



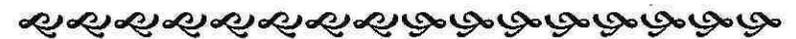
М. Г. Токмашев
Д. М. Токмашев



Телеңет тили Телеутский язык



Кемерово
ООО «СКИФ»
ИПП «Кузбасс»
2008



ББК 81.62
УДК 494.381
Т51

Рецензенты:

Д. А. Функ, доктор исторических наук,
Институт этнологии и антропологии РАН (г. Москва);

И. А. Невская, доктор филологических наук,
Институт филологии СО РАН (г. Новосибирск);

И. Г. Вертилецкая, кандидат педагогических наук,
заведующая кафедрой гуманитарных и художественно-
эстетических дисциплин КРИПКиПРО (г. Кемерово)

Ответственный редактор:

А. Н. Майзина, кандидат филологических наук,
Институт алтаистики Республики Алтай (г. Горно-Алтайск)

Токмашев, М. Г.

Т51 Теленет тили Телеутский язык [Текст] : учеб. пособие по телеут. языку для
русскоязычных / М. Г. Токмашев, Д. М. Токмашев. – Кемерово: ООО «СКИФ»;
ИПП «Кузбасс», 2008. – 140 с. – 500 экз. – ISBN 978-5-85905-367-4.

В пособии кратко сформулированы основные правила фонетики, морфологии и
синтаксиса языка бачатских телеутов в сопровождении контрольно-тренировочных уп-
ражнений.

Издание адресовано молодому поколению телеутов, в первую очередь школьникам,
не владеющим родным языком, но желающим научиться говорить, читать и писать по-
телеутски, а также всем заинтересованным лицам.

ББК 81.62
УДК 494.381

*Книга издана по заказу и при финансировании
Администрации Кемеровской области*

ISBN 978-5-85905-367-4

© М. Г. Токмашев, Д. М. Токмашев, 2008
© ООО «СКИФ», оформление, 2008
© ОАО «ИПП «Кузбасс», 2008

Условные обозначения Тургузылган темдектер



Прочитайте. *Қычырып ийгер.*



Спишите. *Чийип салғар.*



Вставьте пропущенные буквы. *Жетпей јатан буква-
ларды кидире турғузып салғар.*



Запомните. *Эзигерге алып*



Ответьте на вопросы. *Сурақтарға қару пергер.*



Пример. *Темдек.*



Словарик. *Сөзлик.*



Переведите с русского языка на телеутский. *Орус
тилинең теленет тилине көчүрүп ийгер.*



Переведите с телеутского языка на русский. *Теленет
тилинең орус тилине көчүрүп ийгер.*



Перевод. *Көчүргени.*



Исправьте ошибки. *Јастыра чийгенин оңдогор.*



Расскажите текст по ролям. *Пу сөстөрдү үлежип алып,
үзере эрмектешкер.*

Предисловие *Кире сӧс*

Настоящее учебное пособие по телеутскому языку предназначается для русскоязычных читателей. Оно адресовано прежде всего телеутским детям и молодежи, слабо владеющим или не владеющим родным языком. Учебное пособие может быть использовано в школах на уроках родного языка, факультативных и кружковых занятиях, а также в качестве самоучителя.

В книге сформулированы правила произношения и словообразования, даны основные понятия о произношении звуков и правописании слов телеутского языка. В основу учебного пособия положен говор бачатских телеутов, проживающих в селах с телеутскими названиями Ары Пайат, Олјаны, Крестӱ, Шанды, Олғааль, Чарту.

Грамматические правила сформулированы в результате анализа телеутских текстов в доступных научных публикациях, знакомства с содержанием учебников родственных телеутскому языков – алтайского, шорского и хакасского, а также на основе личного языкового опыта.

Общие правила фонетики, морфологии и синтаксиса телеутского языка иллюстрируются примерами и закрепляются в практических упражнениях.

Алфавит и орфография телеутских слов в учебном пособии соответствуют (с незначительными различиями) алфавиту и орфографии русско-телеутского словаря Л. Т. Рюминой-Сыркашевой и Н. М. Рюмина.

При составлении учебного пособия авторы опирались на письменные источники в публикациях исследователей телеутского языка и фольклора Д. А. Функа, А. В. Анохина, Г. М. Токмашева, Л. Т. Рюминой-Сыркашевой, Г. Г. Фисаковой. Специальные грамматические термины, не противоречащие нормам телеутского языка, заимствованы из алтайского языка.

Авторы искренне благодарят рецензентов доктора исторических наук Д. А. Функа и доктора филологических наук И. А. Невскую за ценные замечания, способствовавшие улучшению данного учебного пособия – первого опыта дидактического описания языка бачатских телеутов.

*М. Г. Токмашев
Д. М. Токмашев*

Часть первая. Фонетика Паштапқы пӧлүги. Фонетика

1 Буквы и звуки телеутского языка

Телеңет тилиниң буквалары ла табыштары

◆1 Алфавит телеутского языка

Телеңет тилиниң алфавиды

Слова любого языка состоят из **звуков**. Звуки обозначаются **буквами**. Все буквы вместе составляют **алфавит**.

В телеутском алфавите 39 букв.

❖ Алфавит – это все буквы, расположенные в определенном порядке.

1.

Это алфавит телеутского языка:

Аа Бб Вв Гг Ғғ Дд Јј Ее

Ёё Жж Зз Ии Йй Кк Ққ Лл

Мм Нн Ңң Оо Ӧӧ Пп Рр Сс

Тт Уу Ӱӱ Фф Хх Цц Чч Шш

Щщ Ъ ъ Ыы Ээ Юю Яя

О том, как правильно читать буквы **ӧ ӱ ғ қ ң ј**, будет рассказано ниже.

2.

Напиши подряд и пронумеруй все буквы алфавита.

3. ?

Ответь на вопросы:

Какая буква стоит в алфавите на четвертом месте? Какая – на восьмом? Какая – на последнем? На каких местах стоят буквы **б, ж**?

 Например: На восьмом месте в алфавите стоит буква **е**.

4.

Перепиши в алфавитном порядке телеутские имена:

Сандра, Кока, Моко, Аршу, Мара, Татуна, Күртүй, Абдек, Мырзан, Макай, Пачон, Пакош, Жебе, Тадака.

5.

Перепиши в алфавитном порядке фамилии:

а) **Тыдыковы, Баксарины, Барсуковы, Шадеевы, Челухоевы, Мажины, Колчегошевы, Актёшевы, Кочубеевы, Якучаковы, Килтеевы.**

б) **Смачевы, Толтоевы, Алтарышевы, Манжины, Чештановы, Тогины, Бековы, Алагайчаковы, Наручаковы, Бабанакоты.**

Знаешь ли ты людей с такими фамилиями?

6. 

Напиши, какие еще телеутские фамилии ты знаешь.
Напиши свою фамилию, имя, отчество.

7. 

Расставь в алфавитном порядке следующие группы букв:

- 1) р, у, а 2) р, а, у, а 3) ö, п, к
4) д, А, у 5) ў, ш, т 6) т, а, ы, л

8. ? 

Какие получились слова в предыдущем упражнении?
Переведи их на русский язык с помощью словарика.

9. ? 

Вместо чисел поставь из алфавита буквы с такими же номерами. Какие получились слова? Переведи их с телеутского языка на русский.

- 1) 1,2,1 2) 37,18, 8 3) 1,2,1,32 4) 37,18,8,32
5) 1,31,1 6) 25,1,1,13 7) 15,1,23,36,18,6,1,32

 Например: 7) қарындаш младший брат.

10. ? 

Какой буквой отличается каждое слово от предыдущего?
Тос-пос, пос-қос, қос-қас, қас-кес, кес-јес, јес-јер,
јер-пер, пер-пар, пар-қар.

11. 

јер земля	пар- уходить
јес медь	қарындаш младший брат
аару пчела	қас гусь
ару чистый	гес- резать
аба отец	пер- давать
абаш дедушка по отцу	пос серый
алты шесть	пös ткань, материя
ача старший брат	тўш день
көп много	эне мать
қар снег	энеш бабушка по отцу

12. ? 

Какой буквой отличается каждое слово от предыдущего?
Қағас-тағас, қамақ-тамақ, одын-орын, темир-тамыр,
комыс-коңыс, саңыс-јаңыс, ажық-ажыр, сары-тары.

13. ? 

Напиши слова, вставляя сначала одну букву из скобок,
потом другую. Какие получились слова?

О(б,р)о, т(а,у)т, сығы(н,р), к(е,ў)рек, па(л,к)а, уу(л,р),
қ(а,ы)р, (т,с)ары.

 Обо курган, оро яма, ...

14.  

ажық бабка (кость)	пақа лягушка
ажыр- переправлять	пала дитя
јаңыс единственный	саңыс смола
қомыс струнный музыкальный инструмент	сары желтый
қоңыс жук	сығын олень
қос горящий уголек	сығыр- свистеть
қыр холм, грива	тамақ горло
обо курган	тамыр жила
одын дрова	тары порох
күрек деревянная лопата	тат ржавчина
қағас бумага	темир железо
қамақ лоб	тос берёста
керек дело, нужный	тут- держать
оро яма	уул парень
орын кровать	уур тяжелый

◆2 Буквы и звуки
Буквалар ла табыштар

Буквами обозначаются звуки. Буквы мы видим, пишем,
а звуки слышим, произносим.

 Запомни!

❖ Буквы **в, ф, х, ц, щ, ю, я, ъ** в исконно телеутских словах не встречаются. Эти буквы используются только в словах, заимствованных из русского языка.

 Исконно телеутские слова: **чечек** цветок, **одын** дрова, **мелий** рукавицы, **эжик** дверь, **тос** берёста, **эрмек** разговор.

Заемствованные слова: **буква, предложение, алфавит, телефон, телевизор, футбол, авторучка, цемент.**

15.  

Прочитай и выпиши сначала исконно телеутские слова, а потом – заимствованные.

Авиация, кызынка, палта, фуфайка, тары, алюминий, паш, автомат, чортон, сегис, велосипед, одын, халат, темир, съезд.

16.  

Прочитай и выпиши сначала исконно телеутские слова, а потом – заимствованные.

Ит, мылтық, пөрүк, палық, час, металл, кийим, желең, сахар, тату, карандаш, қағас.

17.  

қағас бумага	палта топор
кийим одежда	паш голова

јелең халат	ит собака
кызынка кошка	сегис восемь
мылтық ружьё	тары порох
пөрүк шапка	тату сладкий
палық рыба	темир железо
одын дрова	чортон щука

18. 

Из словарика (упражнение 17) выбери и напиши слова, подходящие по смыслу друг к другу.

Кийим – јелең. Пөрүк – паш.

19. ! 

Обрати внимание: замена только одной буквы изменяет значение слова!

Қағас-тағас палық-қалық, пөрүк-көрүк, одын-орын, палта-қалта, паш-таш, сегис-семис, тары-сары, тары-тару, тату-қату, темир-кемир.

20.  

тағас- распускать,	паш голова
расплетать	семис жирный
қалық народ	сары желтый
көрүк бурундук	тару просо
орын кровать	қату твердый
қалта кисет, мешочек	кемир- грызть

◆3 Гласные и согласные звуки Гласный ла согласный табыштар

В телеутском языке 9 гласных звуков и 21 согласный звук. Гласные звуки: а, о, у, ы, э, е, и, ө, ү. Согласные звуки: б, в, г, ғ, д, ј, ж, з, й, к, қ, л, м, н, ң, п, р, с, т, ч, ш. Из них: б, в, г, ғ, д, ј, ж, з, й, л, м, н, ң, р – звонкие согласные, п, к, қ, с, т, ч, ш – глухие согласные.

21. 

Выпиши сначала буквы, обозначающие гласные, а потом – согласные звуки.

а, б, в, г, ғ, д, ј, е, ё, ж, з, и, к, қ, л, м, н, ң, о, ө, п, р, с, т, у, ү, ф, х, ц, ч, ш, щ, ъ, ь, ы, э, ю, я.

22. 

Подчеркни гласные в следующих предложениях:

Таң адып јат. Туудың кийнинең күн чықты. Күннің чооғы жарқынду. Ағаш аразында қушчағаштар сарнай берди. Пайаттың үсүнде туман јайыл јат.

Таң адып јат.

Рассветает. Из-за горы встало солнце. Лучи солнца блестят. Среди деревьев запели птички. Над рекою стелется туман.

23. 

Подчеркни согласные.

Эртен эрте. Сегис час. Јелең – кийим. Мылтыққа тары керек. Меең пажымда пөрүк. Одын кезерге палта керек. Эжик алдында ит ла кызынка. Пайатта – чортон.

 Мылтыққа тары керек.

24. 

Раннее утро. Восемь часов. Јелең – одежда. Для ружья нужен порох. У меня на голове шапка. Чтобы рубить дрова, нужен топор. Во дворе собака и кошка. В реке – щука.

25.  

ағаш аразында среди деревьев	туу гора
жайыл- расстилаться	чооқ луч
jarқын блеск, вспышка	чық- выходить
кес- резать, рубить	кийнинең из-за, сзади
керек 1) нужно, 2) дело	сарна- петь
күн 1) солнце, 2) день	таң рассвет
эжик алдында на дворе	таң адып јат рассветает
үсүнде сверху, наверху	кушчағаш птичка

◆4 Глухие и звонкие парные согласные Ўнгүр ла түйуқ парный табыштар

Некоторые согласные звуки в телеутском языке произносятся в одних случаях глухо, в других – звонко.

Это парные согласные ш-ж, п-б, с-з, т-д, к-г, қ-ғ.

❖ Если согласные ш, п, с, т, к, қ оказываются между гласными или рядом со звонкими согласными р, л, м, н, то они становятся звонкими.

26.  

Паш – пажы, сап – сабы, көс – көзи, мөт – мөди, күнек – күнеги, мылтық – мылтығы.

27.  

Паш голова – пажы его голова, сап ручка, черенок, стебель – сабы его ручка, черенок, стебель, көс глаз – көзи его глаз, мөт мёд – мөди его мёд, күнек рубаха – күнеги его рубаха, мылтық ружьё – мылтығы его ружьё.

28.   

Қалаш – қала...ы, түп – тү...и, сөс – со...и, сүт – сү...и, керек – кере...и, тарақ – тара...ы.

29.    

Замени подчеркнутые буквы на нужные.

Розка теп иттиң күчүктери пар полтыр. Алар эжик алтында өлөңдө јатқан. Розка кетери парқанда, палдар келип, пир күчүкти тутуп алып, апартыр. Јаан печкеең үсүне отурыс қойтыр. Розка јантыра келгенде, күчүкин таппай, улый пертир. Анаң күчүкин көрүп алып, печкеең јаанда улыптыр. Па дар күчүкин түшүрүп, Розкаға пе-

рип ийтирлер. Розка ааны тижтенип алып, пойының ордына апартыр.

Л. Н. Толстой

30. () 

У Розки были щенки на дворе, на сене. Розка ушла. Дети пришли и взяли щенка и снесли на печку. Розка пришла, не нашла щенка и выла. После нашла щенка и выла подле печки. Дети сняли щенка и дали Розке, и Розка снесла щенка в зубах на место.

Л.Н. Толстой

31.  

Қысқағаштың ады Күзүлеш. Ол тың јилбиркек. Пир минутта јүс қаттап сураар.

- Нениң учун кижі пазып јүр јат?
- Нениң учун кижіде эки қол?
- Мен өс јам, је пашқа палдар өс јат па?
- Јамғыр пулуттаң јаап јат па?
- Пал мөдин аарулар акел јат па?
- Күн эртен тура чық јат па?
- Нениң учун сүт үйдиң јелдинең төгүлбей јат?

Кечкиде Күзүлеш толықта отур јат, анда куқулқаларымынаң эрмектеш јат. Аларды сурап јат, ол ло тушта пойы қару пер јат.

Ж. Каичиннең

32. () 

Девочку зовут Күзүлеш. Она очень любопытна. За одну минуту задаст сто вопросов.

- Почему человек ходит шагами?
- Почему у человека две руки?
- Я расту, а другие дети тоже растут?
- Дождь идёт из облака?
- А сотовый мёд пчелы приносят?
- Солнце утром встает?
- Почему молоко из коровьего вымени не проливается?

Вечером Күзүлеш сидит в уголке и там разговаривает со своими куклами. Им задает вопросы и тут же сама на них отвечает.

По Е. Каичину

◆5 Задние, или твердые, гласные звуки Кийиндеги эмезе қату үнгүр табыштар

❖ Гласные звуки а, о, у, ы формируются в задней части полости рта, поэтому их называют гласными заднего ряда или задними.

В произнесении этих звуков язык почти не участвует, только слегка округляются или вытягиваются вперед губы. Эти звуки получаются открытыми, твердыми.

33.  !

Обрати внимание на положение языка и губ при произнесении твердых гласных **а, о, у, ы** в словах: **пала, қамақ, тасқақ, тооло, посторқой, томоноқ, суулуқ, туға, чуу, чымын, қыл, қырық.**

◆6 **Передние, или мягкие, гласные звуки**
Алдындағы эмезе јымжақ үнгүр табыштар

❖ Гласные звуки **е(э), и, ө, ү** формируются в передней части полости рта, поэтому их называют **гласными переднего ряда** или **передними**. Эти звуки образуются с помощью передней части языка и губ. При этом проход для воздуха сужается, а звуки оказываются более мягкими.

34.  !

Обрати внимание на положение языка и губ при произнесении мягких гласных **е (э), и, ө, ү** в словах: **тесте, семис, сегис, сийин, пийма, чиби, көлөтки, көбөлөк, төлнөк, үүн, сүзеген, тұлкү.**

35.   

қамақ	лоб	үүн	стог
қыл	волос (конский)	көбөлөк	бабочка
қырық	сорок	көлөтки	тень
пала	дитя	пийма	валенки

посторқой	жаворонок	сүзеген	бодливый
суулуқ	удила	сегис	восемь
тасқақ	рысца	семис	жирный
томоноқ	комар	сийин	сестра (млад.)
тооло-	считать	төлнөк	теленок
туға	дуга	тұлкү	лиса
чуу	пеленки	тесте	тесто
чымын	муха	чиби	пихта

36.  

Мен кер айғырды сулуқтадым. Үйгеннің сулуғы темир. Кер айғырдың қамағында ақ төөнөй. Мен ааны ағар јатан төөнөйинең аары танып јам.

37.   

кер айғыр	гнедой жеребец	қамақ	лоб
сулуқта-	вдеть удила	төөнөй	пятно на лбу
үйген	узда	таны-	узнавать
сулуқ	удила	танып јам	я узнаю

◆7 **Закон гармонии гласных**

38.  

Подчеркни твердые гласные одной чертой, мягкие – двумя.

Қышқыда палдар школго пирге жүр жат. Эртеҥ сегис часта школдо күзүңи шаңрап жат. Палдар классқа кирип парталарына отур жат.

Пелмен жазаарға семис эт керек. Этти усқуммынаң пирге чечкеле, туста. Көп эмес ле суу уруп, пулғап сал.



Қышқыда палдар школго пирге жүрјат.

Пелмен жазаарға семис эт керек.

39. ()

Зимой дети ходят в школу вместе. Утром в восемь часов в школе звенит звонок. Дети входят в класс и садятся за парты.

Для пельменей нужно жирное мясо. Наруби мясо вместе с луком, посоли. Налей немного воды и размешай.

? Есть ли в упражнении слова, в которых есть буквы, подчеркнутые и одной чертой, и двумя?

? Есть ли слова, в которых есть и твердые, и мягкие гласные?

Вывод:

❖ Внутри одного слова гласные должны быть или все ... , или все

Вывод, который ты сделал, называется законом гармонии гласных.

❖ В телеутских словах гласные должны быть или все твердыми, или все мягкими.

40.

Вставь пропущенные буквы:

Көбөлөк – көбөлөкт...р,

ағаш – ағашт...р,

суу – суул...р,

кийим – кийимд...р,

түлкү – түлкүл...р,

қызынқа – қызынқал...р,

сарбаға – сарбағал...р,

айғыр – айғырл...р,

неме – немел...р.

41.

☹ Неверно

Перевод

☺ Верно

қамақтер

лбы

...

палдер

дети

...

посторқойлер

жаворонки

...

томоноқтер

комары

...

туғалер

дуги

...

чымындер

мухи

...

ўўндар

стога

...

көбөлөктар

бабочки

...

көлөткилар

тени

...

төлнөктар

телята

...

чибилар	пихты	...
томоноқтар	комары	...

42. 

Подчеркни слова с твердыми гласными одной чертой, с мягкими – двумя.

Татуш букваларды пилген. Ол книгады алып алып, ааны кукулказына пертир, үредүчи полып ойноптыр: Букваларға үрен! Пу буква – А, пу – Б. Көр, эзиңе алын.

 Татуш букваларды пилген.

◆8 Как произносятся звуки

Табыштарды қааньда чығараға керек

Большинство звуков в телеутском языке произносятся так же, как и в русском, но есть и звуки с особым произношением.

 В телеутском языке есть такие звуки, каких нет в русском языке. Это звуки **ө, ү, қ, ғ, ң, ј**.

Звук ө

Ө – табыш

❖ Произноси звук и, затем, не меняя положения языка и не прерываясь, округли губы, как для произношения звука ё: и-и-и-ё-ё. Получится звук ө.

43.  

Көлөтки, өзөн, пөднө, пөрөк, сөс, төл, төрт, чөөчөй, төбө, жөргөмөш, көбөлөк, сөөк.

44.  

көлөтки	тень	төл	фамилия
өзөн	сердцевина, фитиль	төрт	четыре
пөднө	перепёлка	чөөчөй	пиала
пөрөк	пирог	төбө	вершина, макушка
сөс	слово	көчө	крупной суп
көбөлөк	бабочка	сөөк	кость, род

45.  

Пөднө – пөднөлөр, төбө – төбөлөр, чөөчөй – чөөчөйлөр; өзөн – өзөндөр, төл – төлдөр; пөрөк – пөрөктөр, сөс – сөстөр, көбөлөк – көбөлөктөр.

 Төбө макушка – төбөлөр макушки; төл фамилия – төлдөр фамилии; сөс слово – сөстөр слова.

46.  

Чөптө – чөптөбө

өртө – өртөбө

көстө – көстөбө

пөктө – пөктөбө

көмгөр – көмгөрбө

 Чөптө сори – чөптөбө не сори.

47.  

Төлө – төлөбө, төк – төкпө, пөл – пөлбө, јөлөн – јөлөнбө.

48.  

чөптө	сори	көмгөрбө	не переворачивай
чөптөбө	не сори	төлө	плати
өртө	сжигай	төлөбө	не плати
өртөбө	не сжигай	төк	проливай
көстө	смотри, целься	төкпө	не проливай
көстөбө	не смотри, не целься	пөл	разделяй
пөктө	запирай	пөлбө	не разделяй
пөктөбө	не запирай	јөлөн	прислонись
көмгөр	переворачивай	јөлөнбө	не прислоняйся

49.  

Чөп көп. Чөпти өртө.

Чөөчөйдө чай. Чөөчөйди көмгөрбө. Чайды төкпө.

Төлнөк төрөлди. Төлнөкти пөктөбө.

 Чөпти өртө. Мусор сжигай. Төлнөк төрөлди. Теленок родился.

50.  

Көзнөктө төрт көбөлөк. Көбөлөктөр уча берди. Көстө, көбөлөк өрө.

Пөднө уча берди. Пөднө төмөн.

Көр, пу сөстө буквалар көп.

 Көбөлөктөр уча берди. Бабочки улетели. Пөднө

төмөн. Перепёлка внизу. Буквалар көп. Букв много.

51.    

<input type="radio"/> Неверно		<input type="radio"/> Верно
чопто	сори	...
чоптобо	не сори	...
орто	сжигай	...
ортобо	не сжигай	...
косто	смотри	...
костобо	не смотри	...



<input type="radio"/> Неверно		<input type="radio"/> Верно
чопто	сори	чөптө

52.    

<input type="radio"/>		<input type="radio"/>
покто	запирай	...
поктобо	не запирай	...
комгор	переворачивай	...
комгорбо	не переворачивай	...
толо	плати	...
толобо	не плати	...
ток	проливай	...
токпо	не проливай	...

53.   

Считай / плати; волк / сивый; бородавка / левый; фамилия / наполняйся; рог / лед; наверху / яма; рука / озеро.

 Тооло / төлө; пөри / поро

54.   

Проходи / огонь, ткань / серый, степь / труба, корень / берёста, разделяй / будь, у корня / пыли, грудь / лёд.

 От / от; пөс / пос

55.  ! 

Обрати внимание: замена только одной буквы изменяет значение слова!

төл	фамилия	тол-	наполняться
өрө	наверху	оро	яма
өт-	проходить	от	огонь
пөс	ткань	пос	серый
чөл	степь	чоол	труба
төс	корень	тос	берёста
пөл-	разделять	пол-	быть
тош	грудь	тош	лёд
көл	озерj	қол	рука

56.    

		
пори	волк	...
пөро	сивый	...

тозінде	у основания	...
төзында-	пылить	...
соол	бородавка	...
сөл	левый	...
толо-	платить	...
төөлө-	считать	...
муус	рог	...
мүс	лёд

  пори  волк  пөри

57.  

Меең төлим Тыдыков. Ол төлдің тоозы көп.
Өрө қайыңның пудағында, саңысқанның уйазы.
Қайыңның тозінде күзүрүмдердің уйазы.

Книгады қағасмынаң оро.
Жолдо машина тозындап жат.
Тиги кижиниң сол алақанында сөөл чық қалтыр.

58.   Туудың тозінде оро. Туудың пажын-

да пөри. Оро – төмөн. Пөри – өрө.
Ақчады тооло. Өдүшти төлө.
Чөлдү Алтай. Чоолду кемеге.

 Ақча деньги, өдүш долг, кемеге печка, қайың береза, пудағында на суку, саңысқанның уйазы сорочье гнездо, күзүрүмдердің уйазы муравейник.

59. ☹️ ⇄ 😊 ✍️

☹️	↔️	😊
от	проходить	...
пос	ткань	...
чол	степь	...
тос	корень	...
пол-	разделять	...
тозинде	у основания	...
тош	грудь	...
📄 ☹️ тош	↔️ грудь	😊 төш

60. ☹️ ⇄ 😊 ✍️

грудь	тош	огонь	өт
корень	тос	серый	пөс
проходить	от-	труба	чөл
разделять	пол-	берёста	төс
степь	чоол	быть	пөл-
ткань	пос	пылить	төзинде-
у основания	тозында	лёд	төш

📄 Проходить өт-, огонь от, ткань пөс, серый пос ...

Звук ү Ў – табыш

❖ Произноси звук и, затем, не меняя положения языка и не прерываясь, вытяни вперед губы, как для произношения звука ю: и-и-и-ю-ю. Получится звук ү.

61. 📖 ✍️

Түдүн, күлүк, пүк, үзү, түкүр-, түлкү, көрүк, күжүл, пөрүк, күзүрүм, көрүн-.

62. 📄 👉 ✍️

үзү	горячий	күчтү	сильный
көрүк	бурундук	түлкү	лиса
көрүн-	показываться	түкүр-	плевать
күжүл	мышь	түдүн	дым
күзүрүм	муравей	үбүр-	дуть
күлүк	удалец	сүт	молоко
пөрүк	шапка		

63. ↔️ ✍️

Бурундук, показываться, горячий, мышь, муравей, удалец, молоко.

📄 Горячий үзү, показываться көрүн-.

64. ↔️ ✍️

Чибиде көрүк. Күртүй күлүк. Күчү күжүл. Түдүн көрүнди. Сүт үзү. Үзү сүтти үбүр. Күзүрүм күчү. Күзүрүм күчтү.

📄 Чибиде көрүк. На пихте бурундук. Күчү күжүл. Маленькая мышь. Үзү сүтти үбүр. На горячее молоко дуй.

65. ☹️ ↔️ 😊 ✍️

☹️	↔️	😊	☹️	↔️	😊
корук	бурундук	...	порук	шапка	...
корун-	показываться	...	сут	молоко	...
кужул	мышь	...	тудун	дым	...
кузурум	муравей	...	тулку	лиса	...
кулук	удалец	...	убур	дуть	...
кучту	сильный	...	узу	горячий	...

📄 ☹️ узу ↔️ горячий 😊 үзү

66. ? ✍️

Сүт қандый? Күртүй қандый? Күзүрүм қандый?

📄 Сүт қандый? Сүт үзү.

67. ↔️ ✍️

Пөтүгеш пөрүктү. Түдүн өрө. Түдүн үзү. Күзүрүмдер көп. Түлкү түктү.

68. ✍️ ✍️

Вставь пропущенные буквы

К..б..л..кт..р к..п. Бабочек много.

Алар ..р.. . Они наверху.

К..р – т..лк..лер! Смотри – лисы!

Т..рт т..лк.. . Четыре лисы.

К..р..ктиң к..зи к..ч! У бурундука острый глаз!

69. 📄 👉 !

Обрати внимание: если телеутский глагол отвечает на вопрос *что делать?*, он пишется с дефисом. Например: **пар-** 'идти', **ји-** 'есть', **пожот-** 'отпускать'. Такая форма называется **основой глагола**.

Если глагол приказывает читающему или слушающему совершить действие, то его форма совпадает с основой глагола, но пишется без дефиса. Например: **пар!** 'иди!', **ји!** 'ешь!', **пожот!** 'отпусти!'.

сүс- бодать, сүс бодай	сус- черпать, сус черпай
пүт- верить, пүт верь	пут нога
үзү горячий, суп	узун длинный
түс прямой	тус соль
түдүн дым	тудун- держаться, тудун держись
сүр- пахать, сүр паши	суур выдёргивать, суур- выдёргивай
сүү- любить, сүү люби	сүт молоко

70. 📄 👉

үр- лаять, үр лай	ур- лить, ур лей
үч- гаснуть, үч гасни	уч- летать, уч лети
үчүр- гасить, үчүр гаси	суу вода
үч три	уч конец, остриё
түр- сматывать, түр сматывай	тур- стоять, тур стой
түш день	туш время, пора
түү- вязать, түү вяжи	туу- рожать, туу рожай

ўрўш лай (собаки)

тўште днем

суут- охлаждать, суут охлаждай тушташ встречайся

уруш драка

тушташ- встречаться,

тушташ встречайся

71.  

лаять	...	сматывай	...	выдёргивай	...
гаснуть	...	вяжи	...	лить	...
лай	...	выдёргивать	...	летать	...
сматывать	...	охлаждать	...	стоять	...
вязать	...	встречайся	...	рожать	...
гасни	...				

 Лаять ўр-, гаснуть ўч-, лай ўр, ўрўш.

72.  

Суп, прямой, дым, молоко, нога, длинный, соль, днем, конец, время, драка, вода, три, день.

73.   

Ўй мўустў. Ўйдиң мўузи узун. Ўй сўзеген.

Пайат мусту. Суу ўсўнде мус. Мус сууқ. Сен маа суу ур пер. Сўт урба.

Пу кўзрўм. Кўзрўм кўчў. Кўзрўмдердиң уйазын кўспе.

 Ўй корова, мусту со льдом, ледяной, суу ўсўнде на воде, сууқ холодный, уйа гнездо, кўспе не разоряй, не вороши.

Звуки ғ и қ

Ғ ла қ – табыштар

Звук ғ – звонкий звук

Ғ – ўнгўр табыш

Звук ғ похож на звук г, но произносится по-другому. Когда произносишь звук г, то к мягкому нёбу прижимается средняя часть спинки языка.

❖ Если к мягкому нёбу прижать заднюю часть спинки языка и произносить звук г, то получится звук ғ. Похожий звук есть в русском слове ага.

 Палтырған, соғыр, ағаш, абағай.

74.  

Палтырған пучка (растение), соғыр слепой, ағаш дерево, абағай дядя.

75.    

Абағайым ағаш отурысты. Мен ааға полужаға парғам.

Чағын чағылды, кўзўрт уғулды.

Пайат тайғыс полғон. Сарбаға ааны кечип парған.

76.   

Мой дядя сажал дерево. Я ходил ему помогать.

Сверкала молния, был слышен гром.

Речка была мелкой. Жеребенок ее перешел вброд.

77.   

ааны	его	пайат	река
абағай	дядя	пар-	идти
ағаш	дерево	пол-	быть
күзүрт	гром	тайғыс	неглубокий
кеч-	переходить	уғул-	слышаться
кеч	вечер	чағыл-	сверкать
отурыс-	садить	чағын	молния

78.    

Жайғыда пүкте палтырған өс жат. Пиик палтырған ағаштый полор.

Чеденниң төзинде чағанақ өс жат. Чағанақ аразына кирбе, чақтырарзың.

Пылтыр жайғыда мен тууғандарыма аальдап парғам. Меең тууғандарым Олғаальда жат жат.

79.    

Көрүк ағашқа ағынып чығып алып, сығыр жат. Көрүк, сен алу кушты қорық! Алу куш соғыр эмес, ааның көзи күч.

Қомырғай сығыртқыш жазаарға жараар. Сығыртқышты талдың пудағынаң жазаарға жараар оқ.

Сууқ салқын соғо берди. Қалған жайғы күндер эртип жат.

Звук қ – глухой звук

Қ – туйуқ табыш

Звук қ похож на звук к, но произносится по-другому. Когда произносишь звук к, то к мягкому нёбу прижимается средняя часть спинки языка.

❖ Если к мягкому нёбу прижать заднюю часть спинки языка и произносить звук к, то получится звук қ.

 Қарындаш, табышқақ, қысқа.

()  Қарындаш младший брат, табышқақ загадка, қысқа короткий.

80. 

Қодыр қорчоқту пақа

Қоңырлады қорқып жат.

() Лягушка с бугристой спиной боится кулика.

81.   

ақ белый	кақылда-	кудахтатъ	қудай бог
ақча деньги	қайыш	ремень	қылық поступок
кабыста капуста	қырық	сорок	куру сухой
			қомырғай дудка

82.   

қалаш хлеб	қамақ лоб	қыйыр кривой
қанча? сколько?	қуул медь	қылыш сабля
қара черный	қозыр крупный	қысқа короткий
қарам жадный	қыймат дорогой	пудақ ветка, сук
қарачқы темно	қол рука	сағыш дума
қатқыр- смеяться	қур пояс	сақта- ждаты
қату твердый	қурч острый	түн ночь
қой овца	қусқун ворон	қарындаш брат
қойон заяц	қуш птица	уқта- спать

83.   

Қойон, қамақ, қуул, қырық, қудай, қылық, қуру, қозыр, қыймат.

84.  

Қуш қақылдады. Қайыш қур. Қарачқы түн. Қарындажым қатқырды. Қара қой. Қурч қылыш. Қанча ақча? Қату қалаш. Қыйыр пудақ.

85.  

Қурица кудахтала. Қожаный пояс. Темная ночь. Младший брат смеялся. Черная овца. Острая сабля. Сколько денег? Твердый хлеб. Кривой сук.

86.  

Энем қалаш пыжырды. Қалаш жымжақ. Кечеги қалаш қату. Пу пуға мұўстү. Пуғаның мұўзи қыйыр ла

узун. Пуға сүзеген. Тиги пуға мұўзи жоқ. Ол пуға жобаш. Ааны қорықпа.

87.   

Оромдо ит үрген. Ол ит қабаған. Қабаған итти қорық. Тышқары – қар. Қар ақ ла сууқ. Қалың қар патқақ. Қышқыда түштер қысқа, түндер узун. Түнде салқын соққон. Салқын сууқ полғон. Тышқары чықсаң, пөрүк кийп ал. Тон кийп ал. Қайыш қур қурчанып ал.

88.  

А... тал...ан. Белая мука.
...ара чач. Черный волос.
...ызыл ...ан. Красная кровь.
...ани парды? Куда ушел?

89.  

...айда полды? Где был?
...ыс...а пууча... . Короткая веревка.
...ат...ынчылу кино. Смешное кино.
Па...а па...ылдады. Лягушка квакала.
Арты... буква. Лишняя буква.

Звук л Л – табыш

❖ Буква л, стоящая рядом с твердыми гласными о, а, у, ы, произносится твердо, как в русских словах плот, лапа, палка.

 **Қалаш** хлеб, **қулақ** ухо, **пала** дитя.

(исключение – слово **ааль** ‘село, деревня’).

90. 

Прочти, запомни перевод слов. Произнеси правильно звук л.

Палта топор, **салда** плуг, **улама** оглобля, **қылыш** сабля, **пылтыр** в прошлом году, **талтар** коростель, **пулға**- перемешивать.

91. 

Прочти, запомни перевод слов. Произнеси правильно звук л.

Пулут облако, **толоно** боярышник, **қылық** нрав, **палқаш** земля, грязь, **қалта** кисет, **саламат** мучная каша, **толғоқ** скрутка, обвязка, **чалқан** репа, **малакай** бабка (кость для игры).

❖ Буква л, стоящая рядом с мягкими гласными е, и, ө, ұ, читается мягко, как в русских словах **лень**, **длинный**.

 **Пилек** предплечье, **күжүл** мышь.

92. 

Прочти, запомни перевод слов. Произнеси правильно звук л.

Желең халат, **желиш** рысь (бег лошади), **јиилек** ягода, **келески** ящерица, **көлөтки** тень, **күлүк** удалец, смельчак, **пеленде**- приготавливать.

93. 

Прочти, запомни перевод слов. Произнеси правильно звук л.

Пиле семья, **пилек** предплечье, **пескеле**- взвешивать, **пөлөк** прогалина, поляна в лесу, **мекеле** обманывать, **сөөл** бородавка, шипица, **телеңир** олово, **телген** коршун, **төлнөк** теленок, **төлө** платить, **түлкү** лиса, **үлүүр** утюг, **элгек** сито.

94.   

- Саста немези өс жат?

- Анда тал, қараңат, қызлаңат, жымырт, палан, анаң да пашқа ағаштар өс жат.

- Школго апаратан немелеринди сен пелендеп алдың ба?

- Пелендеп қойғом.

95.   

Көлдин жақазында қоғолор өс жат.

Көлjönөди қолыңа ал.

Ол пылтыр келтир.

Түлкү қолтур полтыр.

Толонооң қадаақтары учту немелер.

Столмоның төзинде келески жорғолоп жат.

Звук ң Ң – табыш

❖ Звук ң получается, если поднять и прижать заднюю часть спинки языка к мягкому нёбу и выдыхать через нос так же, как при произношении звука н.

 **Қараңат** черная смородина, **өлөң** трава, **қоңыр** каурый.

96.   

јаңы жыл новый год	пир муң одна тысяча
јаңыс один, единственный	пистиң наш
ааң его	саңыс смола, жвачка
алардың их	сеең твой
аңдар повалить, свалить	сердиң ваш
аңчы охотник	меең мой
қороң яд, отравка	оң жааны правая сторона
	оңдо- понимать

97.   

Меең сарбағам қоңыр. Ааң жалы узун. Мен таңда сарбағама өлөң чабарым. Сеең энең меңдеп јат. Ааң желеңиниң кең жеңи јайыл јат. Мен јаңысқан школға парғам. Ағаштың пудағында саңысқан отурған. Саңысқан тың тазырааған. Күчүгеш энезин таппай, қаңлап јат.

98. 

Меең сарбағам мой жеребёнок, **қоңыр** каурый, **жалы узун** его грива длинная, **таңда** завтра, **өлөң чабарым** буду косить сено, **меңдеп јат** торпится, **јелеңиниң кең жеңи** широкие рукава халата, **јайыл јат** развеваются, **јаңысқан** один, **саңысқан отурған** сидела сорока, **тың тазырааған** громко трещала, **таппай** не найдя, **қаңлап јат** скулит.

Звук ј Ј – табыш

Звук ј произносится двояко.

❖ Когда звук ј стоит в начале слова, он произносится как мягкий глухой звук ть. Например, как в русских словах **тьень, стена.**

 **Јети** семь, **јаңы жыл** новый год, **јымырт** черемуха, **јүрек** сердце.

❖ Когда звук ј встречается в середине слова между гласными или согласными м, н, р, л и гласными, он произносится как мягкий звонкий звук дь. Например, как в русских словах **заходи, дядя.**

 **Кејир** гортань, **қолјунғуш** ружомойник, **јилјирак** разжиженный, скользкий, **қынји** цепь.

99.  

Жасқыда жымырт чечектеп жат.
Меен жеңем желеңин кийип алды.
Жети пашту Желбеген.
Жерин жалду жабаға.

100.  

Весной цветет черемуха.
Моя тетя надела свой желең.
Семиглавый Желбеген.
Жеребец с рыжей гривой.

101.  

Жақшыға утқуп пас,
Жаманнаң жана пас.
(М. В. Чевалков)

Хорошее приветствуй,
Плохого сторонись.
(М. В. Чевалков)

102.  

Жақшыдың жақшызы жуғар,
Жаманның жаманы жуғар.
(М. В. Чевалков)

От хорошего пристает хорошее,
От плохого пристает плохое.
(М. В. Чевалков)

103.  

Жақшыдың сөзин сананып жүр,
Жамандың сөзинең жалтанып жүр.
(М. В. Чевалков)

В хорошие слова вдумывайся,
Плохих слов – сторонись.
(М. В. Чевалков)

104.  

Жайғыда күн жарқындап жат. Ағаштың жалбырқағы
жап-жажыл. Жел тымық. Жаңыс та жалбырқақ жайқанбай жат.
Жайғыда түштер үзү, түндер жылу, жылдысту. Жамғыр
жаағанда жырганақтар жайылып, аға пер жат. Жалаңда
жараш чечектер чечектеп жат. Жайғыда жақшы!

Летом солнце сияет. Листва на деревьях ярко-зеленая.
Воздух неподвижен. Ни один лист не шелохнется. Летом
дни жаркие, ночи – теплые, звездные. Когда идет дождь,

разливаются ручьи. В поле цветут красивые цветы. Летом хорошо!

105.  

Жымырдақтың жазалдары жараш. Ааң торқо күнегинің жақазы жінжилү, алтын топчылары жылдыс чылап пысылдап жат. Ааң жаңы қуры жибектү. Ортон салағазында алтын жүстүк жалтырап жат. Жараш жазалду қысчағаш Жымырдақ!

У Жымырдақ красивые наряды. На вороте её платья бисер, золотые пуговицы блестят, как звезды. На её поясе шелковые кисти. На среднем пальце сверкает золотое кольцо. Нарядная девочка Жымырдақ!

106.   

жайғыда летом	жалаң поле
жарқында- сиять	жазалдар наряды
жалбырқақ лист	жараш красивый
жап-жажыл ярко-зеленый	жақа воротник
жел воздух	жинји бисер
тымық тихий	алтын золотой
жайқан- колебаться	топчы пуговица
түш день	жылдыс чылап как звезда
түн ночь	пысылда- блестять
жылу теплый	жаңы новый

жылдыс звезда	торқо шелковый
жамғыр жаап жат дождь идет	жибек шелковая нить
жырғанақ ручеек	ортон средний
жайыл- разливаются	салаға палец
аға пер жат начинает течь	жүстүк кольцо
чечектер цветы	жалтырап жат блестит
чечекте- цвести	жараш красивый
	қысчақ девочка

107.   

Ярко-зеленый лист. Лист колеблется. Ручеек разлился. Дождь идет. Звезда блестит. Кольцо блестит. Новый ворот. В поле цветут цветы. Теплый воздух.

108.  

Жажыл жазалду пақа
Жар алдында жажын жат.

109.  

Лягушка в зеленом наряде
Прячется под берегом.

Звук т

Т – табыш

Звук т рядом с гласными е, и, ө, ұ произносится мягче, чем в других случаях.

❖ Чтобы произнести этот звук, нужно кончик языка прижать к верхним передним зубам и в этом положении произнести звук т.

☞ **Јети** семь, **тер** пот, **черет** известь, **тесте** тесто, **јесте** муж сестры.

110.   

Когда звук т произносится полумягко, а когда твердо?

Јетидең үчти алза төрт полор.

Тару, паштақтанба!

Темирдең жазаған палта,

Ағаштаң жазаған тепши.

111.  

Јетидең үчти алза төрт полор. От семи отнять три будет четыре.

Тару, паштақтанба! Тару, не балуйся!

Темирдең жазаған палта. Топор, сделанный из железа.

Ағаштаң жазаған тепши. Блюдо, сделанное из дерева.

112.   

Төрт толықту томорсық. Четырёхугольный чурбак.

Јети пашту Јелбеген. Семиглавый Дельбеген.

Звуки д и н Д ла н – табыштар

Звуки д и н, стоящие перед гласными е, и, ө, ұ или следующие за ними, также произносятся более мягко, чем обычно.

❖ Чтобы получить эти звуки, нужно самый кончик языка прижать к верхним передним зубам и в этом положении произносить звуки д или н.

☞ **Пөднө** перепелка, **чеден** плетень, **идиш-** толкаться, **түдүн** дым, **көнөк** ведро, **кеен** прекрасный, **сийин** младшая сестра, **күнек** рубаха.

113. 

Подчеркни звуки д и н одной чертой, если они произносятся полумягко, двумя чертами – если твердо.

Сеенек–сана, түдүн–тудун, тискин–таан, қон–көнөк.

Чеден–чыдан, идиш–адыш, пөднө–одын.

☞ **Сеенек–сана.**

114.  

Сеенек сени, **сана** дума, **түдүн** дым, **тудун-** держаться, **тийин** белка, **таан** галка, **қон-** ночевать, **көнөк** ведро.

Чеден плетень, **чыдан-** держаться, крепиться, **идиш-** толкаться, **адыш-** стреляться, кидаться друг в друга, **пөднө** перепёлка, **одын** дрова.

115.  

Произнеси правильно звуки д и н.

Саша қорқынчақ пала полғон. Чағын чаққанда, теңере күзрегінде Саша шкапта јажын қойтыр. Анда қарачқы да, тынчу да полтыр. Күзүрттиң эрткенин Саша уқпайтыр. Саша, қорқынчақ полғоныңның учун, шкапта узақ отур.

Л. Н. Толстой

116. () 

Саша был трус. Была гроза и гром. Саша влез в шкаф. Там ему было темно и душно. Саше не слышно было, прошла ли гроза. Сиди, Саша, долго в шкапу за то, что ты трус.

Л. Н. Толстой

117.  

Сары пүрлү ой келди. Саста ағаштар ла өлөңдөр от-алышқандый. Турналар түштүк јаары уча берди. Алар тың пиикте учқандар. Күс узақ, айас полор. Эр кижилер јалаңда аш јуунат јат. Ұй кижилери түк тут јат, кис пас јат.

Ж. Каичиннең

118. ()  

Пришла желтолистая пора. В лесу деревья и трава будто огнем занялись. Журавли улетели на юг. Они летели на большой высоте. Осень будет долгой и погожей. Мужчи-

ны в поле убирают хлеб. Женщины теребят шерсть, катают войлок.

По Е. Каичину

119.  

Найди в тексте буквы н, д, т, подчеркни их. Произноси звуки н, д, т правильно.

Эртен эрте Катя мешкелеп парған, Машады қожо алған. Маша күчү полтыр. Алардың јолында пайат туштады. Катя Машады јүктенип алды. Чулугын чечип алып, сууды кече пертир. «Чыйрақтанып отур, Маша. Меениң тамағымды паспа. Колдорыңды пожатсоң – мааға тынчу пол јат» – теп, Катя айтты. Ааньда Катя Машады кечирип ийтир.

Л. Н. Толстой

()

Пошла Катя поутру по грибы, взяла Машу. Маша была мала. На пути была речка. Катя взяла Машу к себе на спину. Сняла чулки и пошла по воде. Сиди крепче, Маша, да не жми меня за шею. Пусти ручки, а то мне душно. И Катя снесла Машу.

Л. Н. Толстой

◆9 Ударение в телеутском языке

Соғулта

❖ Ударение в телеутском языке преимущественно падает на последний слог слова.

Күчүкти де, этти де таппай салтыр, пойының ла эдин жоғолт қойтыр.

Л. Н. Толстой

127.   

ажырым	мостик	ўр	лаять
күчүк	щенок	тудуп ал-	отобрать
пир кезек	один кусок	кидире таң-	впрыгнуть
тиштен-	держать в	тап-	находить
	зубах	жоғолт-	потерять

128.    

Расставь ударения.

Үйдиң үзінде қызынқа, аяқтарын жиіра тудуп алып, уқтап јат. Ааның јанында қушчағаш отыр салды. Јууқ отурба, қушчағаш, қызынқа тың қултур неме.

Л. Н. Толстой

129.   

аяқтар	ноги	қушчағаш	птичка
јиіра тут-	сжать	јууқ	близко
уқта-	спать	қултур	хитрый

130.    

Расставь ударения.

Настяның куқылказы пар полғон. Настя ааны қызым-теп, адайтан. Настяның энези ааға түгезе ле керектү немелерди пертир. Куқулканың күнектери, чулуқтары, плааттары пар полтыр. Тарақтары да, қурлары да, јинјилери де пар полтыр.

Л. Н. Толстой

131.   

куқулқа	кукла	плаат	платок
ада-	называть	тарақ	гребень
күнек	платье	қур	пояс
чулуқ	чулок	јинји	бусы

132.    

Расставь ударения.

Таан суузай перген. Эжик алдында суулу қумған турған. Суу қумғандың түбинде ле полғон. Таан ол сууға једелбей јат. Анда таан қумғандың түбине таштар түжүре пертир. Түжүрген, түжүрген – суу қумғандың ичинде көдүрүлип партыр. Таан суу ичип алтыр.

Л. Н. Толстой

133.   

таан	галка	једелбе-	не доставать
сууза-	хотеть пить	көдүрүл-	подниматься
қумған	кувшин	түби	дно

134.  

Расставь ударения.

Көзиң пар да, көрүп үрен, қолың пар да, иштенип жүр. Коли есть глаза – смотри и учись, есть руки – живи и работай.

Күжүлек, күжүлек, сениң тумчугың нениң учун кирлү? Мышка, мышка, почему у тебя нос грязный?

Қар түгезе эригелек ле, күүниме, тезе, јас кирип јат. Снег еще не весь растаял, а на душе уже весна.

Пайаттың суузы үйгун келди, таңда-пуун ол ағыра берер. Вода в реке уже проснулась, не сегодня-завтра она заревет.

Ағаштар пүрленгелек, је тирүлер, тындулар. Листья на деревьях еще не распустились, но они уже живут, дышат.

Айрыды ажыра ажырым салылған. Через овраг проложен мосток.

Ааң паратанынаң ары мен пилип алдым. Я узнал, что он уезжает.

◆11 Стяжение и выпадение звуков в устной речи

Распространенным явлением в устной телеутской речи является стяжение слов за счет выпадения некоторых звонких согласных звуков:

1) При изменениях вспомогательного глагола **јат-** происходит выпадение согласных **д, з, ғ:**

135.  

Мен пар јадым – Мен пар јам. Сен пар јазың – Сен пар јаң. Пис пар јадық – Пис пар јақ. Сер пар јадығар – Сер пар јағар. Алар пар јадылар – Алар пар јалар.

2) В некоторых случаях выпадает согласный **н:**

136.  

Мен – мениң – меең. Сен – сениң – сеең. Ол – ааның – ааң. Пала – паланың – палааң. Кеме – кемениң – кемеең. Кижі – кижіниң – кижіиң.

3) Могут выпадать также согласные **ғ** и **г:**

137.  

Пала – палаға – палаа. Кеме – кемеге – кемее. Мен - мааға – маа. Сен – сааға – саа. Ол – ааға – аа.

4) У глаголов **пар** и **пер** происходит выпадение звука **р:**
парды – паады, перди – пееди.

138.  

Мен школго парып јадым (пар јам). Мениң (меең) школым ыраак эмес. Сен үйге јанып јазың (јан јаң). Сениң үйиң (сеең үўң) ыраак тур јат. Пис қыраада иштеп јадық (иштеп јақ). Қырааның (қырааң) қырында қайыңдар өс јат. Палдар эжик алдында ойноп јадылар (ойноп јат). Паланың (палааң) қолы тоңып қалтыр (тоң қалтыр).

Часть вторая. Морфология и синтаксис Экинчи пөлүги. Морфология ла синтаксис

● Имя существительное Адалгыш

Слова, из которых состоит наша речь, разделяются на части речи: **имена существительные, имена прилагательные, имена числительные, глаголы, местоимения и другие.**

Слова, которые отвечают на вопросы **кем? кто?, не? что?, немези? что?** называются **именами существительными.**

139.  

Пала, абам, аңчы, айгыр, эжик, палта, јас, јорық.

◆12 Существительные, отвечающие на вопрос кем?

Кем? – теп сураққа қару пер јатан адалгыштар

❖ Вопрос кем? ставится только по отношению к человеку и его профессии.

140.  

Анда кем кел јат?

Анда абам кел јат.

Сеең абаң кем?

Меең абам тракторист.

Сердиң үредүчигер кем?

Пистиң үредүчибис Евдокия Николаевна.

❖ По отношению к животным и неодушевленным предметам ставится вопрос **не? или немези?**

141.  

Столдо *немези* тур јат?

Столдо *қумған* тур јат.

Тышқары *немези* шуулаап јат?

Анда *салқын* соқ јат.

Малды азыраарға *не* керек?

Сула керек.

142.   

јабаға	жеребенок	палықчы	рыбак
јамғыр	дождь	пее	кобыла
јорық	езда	поожо	вожи
үредүчи	учитель	пуучақ	веревка
абышқа	старик	салқын	ветер
азыра-	кормить	сарбаға	жеребенок
айгыр	жеребец	сула	овес
аңчы	охотник	тайнеш	бабушка
јал	грива	тайым	мой дядя

қамчы	плетка	терек	тополь
қумған	кувшин	туға	дуга
қыраачы	хлебороб	тууған	родственник
малчы	скотовод	тышқары	на улице
найы	друг	шуула-	шуметь
пайрам	праздник	эжик	дверь
палта	топор	эмеген	старуха

143.  ?

Поставь вопросы к выделенным словам.

Жамғыр жаап жат. **Күн** көрүнбей жат. Меең **найыларым** үйде отур жат.

Пуун пайрамду **күн**. Түгезе **кижилер** пайрамдап жат. **Энем** жаңы **күнек** кийип алтыр.

144.  

Из следующих слов в один столбец выпиши слова, отвечающие на вопрос кем?, а в другой – слова, отвечающие на вопросы не? или немези?

Пала, абам, аңчы, айғыр, эжик, палта, жас, жорық.



кем?	не? немези?
пала	айғыр
...	...

145.    

Исправь ошибки.

кем?	не?	кем?	не?
	немези?		немези?
пууцақ	поожо	тууған	айғыр
јал	туға	қамчы	тайнеш
малчы	үренчик	пее	абышқа
сарбаға	тайым	эмеген	қыраачы
јабаға	Моко	терек	палықычы

146.  

ийик	веретено	түк	шерсть
пилка	вилка	пыцақ	нож
айрымаш	вилы	қайчы	ножницы
тармууш	грабли	қол кирее	ножовка
ийне	игла	көлјөно	одеяло
литопкó	коса, литовка	јастық	подушка
орын	кровать	төжök	постель
лошкó	ложка	топчы	пуговица
күрек	лопата деревянная	палта	топор
саступ	лопата железная	қапқыш	ухват
сибирги	метла	шибеге	шило
масқа	молоток	қалып	щипцы
струш	рубанок	шоткó	щетка
оймоқ	наперсток		

147.  ?

Сначала выпиши ответы на первый вопрос, затем – на второй.

1) Пу класста кем пар?

2) Пу класста немези пар?

Аршу, парталар, үренчиктер, палдар, үредүчи, Миян, столдор, столоктор, Мырзан, көзнөктөр, чечектер.

148. 

Выпиши из словарика (упражнение 146) имена существительные, обозначающие постельные принадлежности.

 Жастық подушка, ...

149.  

Составь предложения со следующими словами:

Жастық, төжөк, көлјөно,

јаста положи подушку, сал положи, јай расстели.

 Жастықты јаста.

150. 

Выпиши из словарика (упражнение 146) имена существительные, обозначающие столярные и слесарные инструменты.

 Струш рубанок, ...

151. 

Выпиши из словарика (упражнение 146) имена существительные, обозначающие огородный и садовый инвентарь.

 Тармууш грабли, ...

152. 

Составь предложения со следующими словами:

Ийикмынаң, айрымашмынаң, тармуушмынаң, ийнемынаң, литопкомынаң,

өлөң чап јат косят сено, тўк иир јат прядут шерсть, өлөң тармап јат сгребают сено, күнек тик јат шьют платье, пуул сал јат складывают копны.

 Ийикмынаң тўк иир јат. Веретенем прядут нить.

153. 

Составь предложения со следующими словами:

Лошкомынаң, күрекмынаң, саступмынаң, пилкамынаң, сибиргимынаң, масқамынаң,

эжик алдын сибир јат метут двор, курсақ јип јат едят, қар күреп јат сгребают снег, јер қас јат копают землю, қадуу қақ јат забивают гвозди.

 Лошкомынаң курсақ јип јат. Ложкой едят пищу.

154.  

тос	берёста	мус	лед
қағас	бумага	тарысқа	лыко
суу	вода	телеңир	олово
жел	воздух	қыбырнты	опилки
киис	войлок	қумақ	песок
қыл	конский волос	тары	порох
ақ палқаш	глина	кендир	пенька
ағаш	дерево	тозын	пыль
темир	железо	қорғош	свинец
тобрақ	сухая, сыпучая земля	күұрт	сера
палқаш	сырая земля, грязь	күмүш	серебро
алтын	золото	саңыс	смола
қуру	иней	қар	снег
таш	камень	пулат	сталь
қайыш	ремень	слейе	стекло
тере	шкура, кожа	көмүр	уголь
чобырға	кора	түк	шерсть
сөök	кость		

155. 

Выпиши из словарика (упражнение 154) имена существительные, обозначающие металлы.

 **Темир** железо, ...

156. 

Выпиши из словарика (упражнение 154) имена существительные, обозначающие материалы, относящиеся к дереву.

 **Тарысқа** лыко, ...

157. 

Выпиши из словарика (упражнение 154) имена существительные, обозначающие полезные ископаемые.

 **Көмүр** уголь, ...

158. 

Выпиши из словарика (упражнение 154) имена существительные, обозначающие материалы животного происхождения.

 **Сөök** кость, ...

159.   

эне	мать	сийин	младшая сестра
аба	отец	ача	старший брат
палдар	дети	қарындаш	младший брат
қыс	дочь		
уул	сын		
эйе	старшая сестра		

◆ 13 Обозначение рода в телеутском языке

160.  

Выпиши из словарика (упражнение 159) имена существительные, обозначающие лиц женского пола.

 Сийин младшая сестра, ...

161.  

Выпиши из словарика (упражнение 159) имена существительные, обозначающие лиц мужского пола.

 Уул сын, ...

 Запомни! В телеутском языке нет грамматического рода.

❖ Для того, чтобы обозначить пол человека, к основному слову добавляются слова **эр**, **уул** или **үй**, **қаат**, **қыс**.

 Эр кижі мужчина – үй кижі, қаат кижі жещина.

Эр пала мальчик – қыс пала девочка.

❖ Для того чтобы обозначить пол животного, к основному слову добавляются слова **эркек** или **тижи**.

 Эркек пөри волк – тижі пөри волчица.

162.   

куча	баран	түлкү	лиса
тыйын	белка	мал	лошадь
пөри	волк	айу	медведь

парбийке	воробей	ат	конь, мерин
қарғаа	ворона	күжүл	мышь
қас	гусь	қой	овца
қойон	заяц	ит	собака
үй	корова	торбоқ	тёлка
кызынка	кошка	эрлен	хомяк

163. 

Выпиши из словарика (упражнение 162) имена существительные, обозначающие домашних животных. Как обозначаются самцы и самки этих животных?

 Эркек кызынка кот, тижі кызынка кошка, қой овца, куча баран ...

164. 

Выпиши из словарика (упражнение 162) имена существительные, обозначающие диких животных. Как обозначаются самцы и самки этих животных?

165.    

Перепиши правильно!

Пу немези? Пу палқаш.

Пу немези? Пу меең ачам.

Пу немези? Пу јымырқа.

Пу не? Пу меең сийиним.

Пу не? Пу сарбаға.

Пу не? Пу меең абам.

  Пу не? Пу меең абам.  Пу кем? Пу меең абам.

166.    

Пу кем? Пу меең қарындажым.

Пу кем? Пу парбийке.

Пу кем? Пу тракторист.

Пу кем? Пу қуча.

Пу кем? Пу меең эйем.

  Пу кем? Пу парбийке.  Пу не? Пу парбийке.

167.    

Пу иттің ады не? Пу иттің ады Жучка.

Пу палааң ады не? Пу палааң ады Митрей.

Пу қыстың ады не? Пу қыстың ады Пачон

Пу сарбағааң ады не? Пу сарбағааң ады Звездочка.

Пу кижиниң специальнозы не? Пу кижиниң специальнозы тракторист.

  Пу қыстың ады не?  Пу қыстың ады кем?

168.   ?

В этих телеутских загадках найди имена существительные и поставь к ним вопросы *кем? не? немези?*

Мусқа пуудай чачыл қалтыр (Жылдыстар).

На льду пшеница рассыпана (Звезды).

Қызыл тонду эмеген қыйғыра, қыйғыра чаап жат (Өрт).

Старуха в красной шубе с криком скачет (Пожар).

 **Немези? Пуудай.**

169.   ?

В этих телеутских загадках найди имена существительные и поставь к ним вопросы *кем? не? немези?*

Жарт қайады жара чаптым, жылаңаш пала чықты (Сөөктің жилиги).

Ясную скалу я расколол – голый ребенок оттуда вышел (Костный мозг).

Ағы қардый, қаразы қостый, тумчуғы мүўстий, пазығы қыстый (Саңысқан).

Как снег бела, как уголь черна, нос как рог, а походка девичья (Сорока).

 **Кем? Пала. Немези? Пазығы.**

◆14 Множественное число существительных Адалғыштардың көп тоозы

Имена существительные могут обозначать один предмет (**қазық** кол) или много предметов (**қазықтар** колья). Это значит, что имя существительное бывает в форме единственного (**қазық**) или множественного (**қазықтар**) числа.

❖ Если в основе слова лежат твердые гласные звуки **а, у, ы** или при это оно оканчивается согласными **й** и **р**, то множественное число образуется присоединением аффикса **-лар**:

 сырга серьга – сыргалар, аару пчела – аарулар, қамчы плётка – қамчылар, қарағай сосна – қарағайлар, талтар коростель – талтарлар.

170. 

Образуй формы множественного числа от следующих существительных:

суу вода, қарчыға ястреб, солоңы радуга, сула овёс, тамчы капля, тағайа тубетейка, топчы пуговица, сармай масло, шалбыр неряха.

❖ Если в основе слова лежат мягкие гласные звуки е, и, ү или при этом оно оканчивается согласными й и о, то множественное число образуется присоединением аффикса -лер:

 кеме лодка – кемелер, эчки коза – эчкилер, тўлкў лиса – тўлкўлер, көмўр уголь – көмўрлер.

171. 

Образуй формы множественного числа от следующих существительных:

эчки коза, пөри волк, айу медведь, қар снег, жамгыр дождь, қуру иней, чиби пихта, қарағай сосна, неме вещь, предмет.

◆15 Склонение имен существительных

Адалғыштардың кубултары

Имена существительные вступают в различные грамматические отношения с другими словами предложения и в

связи с этим изменяют свою форму – **склоняются по падежам**.

 **Энем** ишке парган. Мама пошла на работу. **Мен энемди узатқам**. Я провожал маму. **Кечкиде энеме мен удур парғам**. Вечером я встречал маму.

Энем, энемди, энеме – это разные падежи слова эне. Изменение слова по падежам происходит с помощью присоединения грамматических частиц – **аффиксов**.

В телеутском языке названия и употребление падежей не соответствуют русским. Падежи телеутского языка отражают более конкретные отношения имени существительного с другими словами в предложении. Различают следующие падежи (**кубултқыштар**):

1) **Основной(именительный) падеж** – **төзөчи кубултқыш** – отвечает на вопросы **кем? кто? не? немези? что?**

 **Кем курсақтан јат?** Кто обедает? **Абам курсақтан јат**. Мой отец обедает. **Пу не?** Это что? **Пу сарбаға**. Это жеребенок. **Анда немези тур јат?** Там что стоит? **Анда қайың тур јат**. Там стоит береза.

В словарях слова приводятся в основном падеже.

172.  

Перепиши загадку, подчеркни существительные в основном падеже.

Јелге, јелге јеттирбес, јерге кирзе, таптырбас, эки јағы қаралу, көкси, пели сарылу (Эрлен).

Ветру, ветру не догнать, в землю спрячется – не найти, две щеки – с чернотой, а спина – с желтизной (Хомяк).

2) **Притяжательный** (родительный) падеж – **энчилечи кубултқыш** – отвечает на вопросы **кемнің? чей? чья? чьё? нениң? кого? чего?**

Он придает существительному или местоимению значение принадлежности. Имена существительные имеют в притяжательном падеже аффиксы **-нің/-ның, -тің/-тың, -дің/-дың**.

❖ Если основа слова оканчивается на гласные или звонкие согласные **м, н, ң**, а гласные последнего слога основы твердые – **а, о, у, ы**, то имя в притяжательном падеже принимает аффикс **-ның**.

173.  

Чана лыжи – **чананың**, **ором** улица – **ормның**, **палам** мой ребенок – **паламның**, **таан** галка – **таанның**, **қалың** выкуп – **қалыңның**.

❖ Если основа слова оканчивается на гласные или звонкие согласные **м, н, ң**, а гласные последнего слога основы мягкие – **е, и, ү, ө**, то имя в притяжательном падеже принимает аффикс **-нің**.¹

174.  

Түлкү лиса – **түлкүнің**, **эмеген** старуха – **эмегеннің**, **жерим** моя земля – **жеримнің**.

¹ В языке бачатских телеутов возможно употребление в этой позиции аффикса **-дің**: **теңере** небо – **теңередиң**, **эрлен** хомяк – **эрлендің**.

❖ Если основа слова оканчивается на звонкие согласные **р, л, й**, а гласные последнего слога основы твердые – **а, о, у, ы**, то имя в притяжательном падеже принимает аффикс **-дың**.

❖ 175.  

Қар снег – **қардың**, **талай** море – **талайдың**, **жол** дорога – **жолдың**.

❖ Если основа слова оканчивается на звонкие согласные **р, л, й**, а гласные последнего слога основы мягкие – **е, и, ү, ө**, то имя в притяжательном падеже принимает аффикс **-дің**.

176.  

Пұр листва – **пұрдың**, **көл** озеро – **көлдің**, **пий** господин – **пийдің**, **темир** железо – **темирдің**.

❖ Если основа слова оканчивается на глухие согласные, то имя в притяжательном падеже принимает аффикс **-тың/-тің** в соответствии с законом гармонии гласных:

177.  

Қағас бумага – **қағастың**, **тарақ** гребень – **тарақтың**, **пут** нога – **путтың**, **тыт** лиственница – **тыттың**, **от** огонь – **оттың**.

Черет известь – **череттің**, **кийис** войлок – **кийистің**, **мүўс** рог – **мүўстің**, **көс** глаз – **көстің**.

178.  

Перепиши загадку, подчеркни существительные в притяжательном падеже.

Абажымның ўни ақ-айаста уғул јат (Параты).

Голос дедушки в ясную погоду слышится (Ворота).

3) **Направительно-дательный падеж – перечи кубултқыш** – отвечает на вопросы *кемге? кому? неге? чему? қани? куда?* Он указывает направление действия. Имена существительные имеют в направительно-дательном падеже аффиксы **-қа/-ға, -ке/-ге, -қол/-ғол, -кө/-гө**.

❖ Если основа существительного оканчивается на гласные звуки или на звонкие согласные **р, л, й, м, н, ң**, то аффиксами дательного падежа являются **-ға, -ғол, -ге, -гө** в зависимости от гласного последнего слога основы.

179.  

Ача старший брат – **ачаға**, **палта** топор – **палтаға**, **қар** снег – **қарға**, **қыл** конский волос – **қылға**, **обо** курган – **обоғол**, **қол** рука – **қолғол**, **тон** шуба – **тонғол**.

Киж человек – **кижиге**, **јесте** муж сестры – **јестеге**, **пий** господин – **пийге**, **темир** железо – **темирге**, **өләң** трава – **өләңгө**, **төр** передний угол комнаты – **төргө**.

❖ Если основа существительного оканчивается на согласные звуки **п, к, с, ч, ш, т**, то аффиксами дательного падежа являются **-қа, -қол, -ке, -кө** в зависимости от гласного последнего слога основы.

180.  

Паш голова – **пашқа**, **тош** лед – **тошқол**, **ит** собака – **итке**, **көс** глаз – **көскө**.

181.  

Перепиши пословицу, подчеркни существительные в направительно-дательном падеже.

Јақшыға јанашсаң – ордына отуларзың, јаманға јанашсаң – одында күйерзың.

С хорошим сблизисься – на его место сядешь, с плохим сблизисься – в его огне сгоришь.

4) **Винительный падеж – көстөчи кубултқыш** – отвечает на вопросы *кемди? кого? нени? что?* Существительные в винительном падеже обозначают объекты, на которые направлено действие. Имена существительные имеют в винительном падеже аффиксы **-ны/-ни, -ты/-ти, -ды/-ди**.

❖ Если основа существительного оканчивается на гласные звуки, то аффиксами винительного падежа являются **-ны/-ни**.²

182.  

Ача старший брат – **ачаны**, **палта** топор – **палтаны**, **обо** курган – **обоны**, **киж** человек – **кижини**, **јесте** муж сестры – **јестени**.

Если основа существительного оканчивается на звонкие согласные **р, л, й, м, н, ң**, то аффиксами винительного падежа являются **-ды/-ди**.

² Если основа существительного оканчивается на гласные, то в языке бачатских телеутов допускаются варианты аффиксов винительного падежа **-ды/-ди**: **ача** старший брат – **ачады**, **палта** топор – **палтады**, **ақча** деньги – **ақчады**, **эйе** старшая сестра – **эйеди**.

183.  

Қар снег – **қарды**, **қыл** конский волос – **қылды**, **қол** рука – **қолды**, **тон** шуба – **тонды**, **пий** господин – **пийди**, **темир** железо – **темирди**, **өлөң** трава – **өлөңди**, **төр** передний угол юрты, комнаты – **төрди**.

❖ Если основа существительного оканчивается на глухие согласные, то аффиксами винительного падежа являются **-ты/-ти**, в зависимости от гласного последнего слога основы и в соответствии с законом гармонии.

184.  

Қағас бумага – **қағасты**, **тарақ** гребень – **тарақты**, **пут** нога – **путты**, **тыт** лиственница – **тытты**, **от** огонь – **отты**, **черет** известь – **черетти**, **кийис** войлок – **кийисти**, **мүүс** рог – **мүүсти** **көс** глаз – **көсти**.

❖ Существительные в винительном падеже могут не иметь аффиксов, если они обозначают отвлеченный, не конкретный предмет.

185.  

Сарын сарнап пер! Спой песню! **Мен от салдым.** Я развел огонь.

Если речь идет о конкретном предмете, то он приобретает аффикс винительного падежа.

186.  

Тиги сарынды сарнап пер! Спой ту песню! **Мен пу отты үчүрип ийдим.** Я потушил этот огонь.

187.  

Перепиши пословицу, подчеркни существительные в винительном падеже.

Пойыңды пойың пилинип жүр. Полғон ло кижее пүдүнбей жүр. Сам себя знай. Всякому человеку не верь.

5) **Совместно-орудный падеж – өмөлөчи кубултқыш** – отвечает на вопросы **кеммынаң? кем? с кем? неемынаң? чем? с чем?** Существительные в этом падеже обозначают, совместно с кем или с помощью чего производится действие. Аффикс творительного падежа имеет форму **-мынаң** независимо от характера звуков основы.

188.  

Абам мой отец – **абаммынаң** с моим отцом, **пычақ** нож – **пычақмынаң** ножом, **палта** топор – **палтамынаң** топором, **ақча** деньги – **ақчамынаң** деньгами, **эйем** моя старшая сестра – **эйеммынаң** с моей старшей сестрой.

❖ Если существительное обозначает место продолжного перемещения, то к нему присоединяются аффиксы **-ча/-че/-чо/-чө**.

189.  

Жалаң поле – **жалаңча** полем, по полю, **тепкиш** лестница – **тепкишче** по лестнице, **жол** дорога – **жолчо** по дороге, **пөлөк** поляна – **пөлөкчө** по поляне.

190.  

Перепиши предложение, подчеркни существительные в совместно-орудном падеже.

Жучка кызынкамынаң қабыжа пертир. Кызынка ааң тумчуғын тырмағымынаң тырмап ийтир.

Жучка сцепилась с кошкой. Кошка поцарапала когтями её нос.

6) **Местно-временной падеж – јерлечи кубултқыш** – отвечает на вопросы *кемде? у кого? неде? у чего? қайда? где? қачан? когда?* Существительные в этом падеже указывают на местонахождение предмета или время действия. Аффиксы этого падежа имеют следующие формы: **-та/-да, -те/-де, -то/-до, -тө/-дө**.

❖ Если основа существительного оканчивается на гласные звуки или на звонкие согласные **р, л, й, м, н, ң**, то аффиксами предложного падежа являются **-да/-де, -до/-дө** в зависимости от гласного последнего слога основы и в соответствии с законом гармонии.

191. 

Ача старший брат – **ачада** у старшего брата, **палта** топор – **палтада** на топоре, в топоре, **қар** снег – **қарда** в снегу, **қыл** конский волос – **қылда**, **обо** курган – **ободо**, **қол** рука – **қолдо**, **тон** шуба – **тондо**.

Киж человек – **кижиде**, **јесте** муж сестры – **јестеде**, **пий** господин – **пийде**, **темир** железо – **темирде**, **өлөң** трава – **өлөңдө**, **төр** передний угол юрты, комнаты – **төрдө**.

❖ Если основа существительного оканчивается на согласные звуки **п, к, с, ч, ш, т**, то аффиксами местно-временного падежа являются **-та/-те, -то/-тө** в зависимости

от гласного последнего слога основы и в соответствии с законом гармонии.

192. 

Қағас бумага – **қағаста**, **тарақ** гребень – **тарақта**, **пут** нога – **путта**, **тыт** лиственница – **тытта**, **от** огонь – **отто**.

Черет известь – **черетте**, **кийис** войлок – **кийисте**, **мүйс** рог – **мүйесте**, **көс** глаз – **көстө**.

7) **Исходный падеж – чығытту кубултқыш** – отвечает на вопросы *кемнең? от кого? с кого? из кого? недең? от чего? с чего? из чего? қайдан? откуда?*

Существительное в исходном падеже обозначает место, откуда исходит действие или материал, из которого сделан предмет. Варианты аффиксов исходного падежа: **-тан/-дан, -тен/-дең, -тон/-доң, -төн/-дөң, -нан/-нең**.

❖ Если основа слова оканчивается на гласные или звонкие согласные **р, л, й**, а гласные последнего слога основы твердые – **а, у, ы**, то аффикс исходного падежа имеет форму **-дан**.

193. 

Јарма отруби – **јармадан** из отрубей, **садучы** продавец – **садучыдан** от продавца, **қар** снег – **қардан**, **талай** море – **талайдан**, **јыл** год – **јылдан**.

❖ Если основа слова оканчивается на звонкие согласные **р, л, й**, а гласные последнего слога основы мягкие – **е, и, ү, ,** то аффиксом исходного падежа служит **-дең**.

194.  

Пүр листва – пүрдең из листвы, пий господин – пийдең от господина, темир железо – темирдең.

❖ Если основа слова оканчивается на звонкие согласные **р, л, й**, а гласные последнего слога основы – **о** или **ө**, то аффиксами исходного падежа служат **-доң/-дөң**.

195.  

Жол дорога – жолдоң, оро яма – ородоң, көл озеро – колдөң, көжөгө занавеска – көжөгөдөң.

❖ Если основа слова оканчивается на звонкие согласные **м, н, ң**, а гласные последнего слога основы твердые – **а, у, ы**, то аффикс исходного падежа имеет форму **-наң**.

196.  

Палам мой ребенок – паламнаң, қарын ливер – қарыннаң, орды его место – ордынаң.

❖ Если основа слова оканчивается на звонкие согласные **м, н, ң**, а гласные последнего слога основы мягкие – **е, и, ү**, то аффикс исходного падежа имеет форму **-нең**.

197.  

Чеден плетень – чеденнең, эрин губа – эриннең, олұм смерть – олұмнең, желең халат – желеңнең.

❖ Если основа слова оканчивается на звонкие согласные **м, н, ң**, а гласные последнего слога основы – **о** или **ө**, то аффиксами исходного падежа служат **-ноң** или **-нөң**.

198.  

Ором улица – оромноң, қороң яд – қоронноң, өлөң трава – өлөңнөң.

199.  

Перепиши загадки, подчеркни существительные в исходном падеже.

Туудаң тапқай жылып тұш қал јат (Чана).

С горы щепки, скользят, спускаются (Лыжи).

Сууга кирзе – муң, суудаң чықса – пир (Аттың қуыруғы).

Когда в воду заходит – тысяча, когда из воды выходит – один (Хвост лошади).

Примеры склонения существительных

200.    

Единственное число

Падежи	Вопросы		
основной	кем? не? кто? что?	кижи	ағаш
притяжательный	кемнің? нениң? чей?	кижидиң (кижиниң)	ағаштың
направительный	кемге? неге? кому? чему?	кижиге кижее	ағашқа
винительный	кемди? нени? кого? чего?	кижиди	ағашты
совместно-	кеммынаң?	кижимынаң	ағашмынаң

орудный	неемынаң? кем? с кем? чем? с чем?		
местно- временной	кемде? неде? у кого? у чего?	кижиде	ағашта
исходный	кемнең? недең? от кого? от чего?	кижидең	ағаштаң

201.   

Множественное число

основной	кем?не? кто? что?	кижилер	ағаштар
притяжатель- ный	кемниң? нениң? чей?	кижилердиң	ағаштардың
направитель- ный	кемге? неге? кому? чему?	кижилерге	ағаштарға
винительный	кемди? нени? кого? чего?	кижилерди	ағаштарды
совместно- орудный	кеммынаң? неемынаң? кем? с кем? чем? с чем?	кижилер- мынаң	ағаштармынаң
местно- временной	кемде? неде? у кого? у чего?	кижилерде	ағаштарда
исходный	кемнең? недең? от кого? от чего?	кижилердең	ағаштардаң

202. 

Просклоняй следующие существительные:

Падежи	Вопросы		
основной	кем?не? кто? что?	паят	тұлкү
притяжательный	кемниң? нениң? чей?		
направительный	кемге? неге? кому? чему?		
винительный	кемди? нени? кого? чего?		
совместно- орудный	кеммынаң? неемынаң? кем? с кем? чем? с чем?		
местно- временной	кемде? неде? у кого? у чего?		
исходный	кемнең? недең? от кого? от чего?		

203. 

Просклоняй в единственном и множественном числе следующие существительные:

мылтық ружьё, **күнек** рубаха, **платье**, **пүк** луг, **қуш** птица, **курица**.

204.   

Укажи, в каком падеже стоят подчеркнутые существительные.

Күстин күни айас ла жылу. Эртен эрте суук полгон, куру түшкен. Түш жаары күн чооғы куруды эридип, жерди жылыдып ийди. Көпөгөш теңереде пир де пулут жоқ. Салқын соқпой жат, тымық.

 Күстин – энилечи, куру – төзөчи.

205.   

Подчеркни существительные. Укажи, в каком падеже они стоят.

Кижиниң көзи жеткенче ле – алтын жалаң – алтын талайға келиже. Алтын жалаңча толқулар жүрүп, мажақтарды жайқап тур.

Қырааның ортозында көк чечектер көк жылдыстарды ла көрүнип жат.

Аштың саламына чоқыр қоңыс жорғолоп чыгып алып, қанаттарын жалбайтып, уча пер жат.

206.      

К словам в скобках поставь вопросы. Поставь слова в нужном падеже.

Қачан-қачан үч найы жаттыр. (Пирүзи) ады Қууғаш полтыр, (экинчизи) ады – Саламаш, (үчүнчизи) – Чарығаш полтыр.

Пир қатап алар (сас) одын кезерге партырлар. (Пайат) једип алғандар, ааны қааньда (кечетени) пилбей јалар.

207.  

Неге? Пайатқа.

Нени? Кечетенин.

Пайатқа једип алғандар, ааны қааньда кечетенин пилбей јалар.

③ Имя числительное

Тооломо

❖ Слова, обозначающие количество (пир один, эки два, үч три) или порядковый номер предмета (экинчи класс второй класс, пежинчи жыл пятый год), называются именами числительными – тооломолор.

❖ Количественные числительные отвечают на вопрос *қанча? сколько?*

208.    

Примеры количественных числительных

ноль	ноль
пир	один
эки	два
үч	три
төрт	четыре
пеш	пять

алты	шесть
јети	семь
сегис	восемь
тоғус	девять
он	десять
он пир	одиннадцать
он эки	двенадцать
он үч	тринадцать
он төрт	четырнадцать
он пеш	пятнадцать
он алты	шестнадцать
он јети	семнадцать
он сегис	восемнадцать
он тоғус	девятнадцать
јирме	двадцать
јирме пир	двадцать один
одус	тридцать
қырық	сорок
өлә	пятьдесят
алтон	шестьдесят
јетон	семьдесят
сегизон	восемьдесят
тоғузон	девяносто
јүс	сто
јүс пир	сто один
эки јүс	двести
пир муң	одна тысяча
пир муң пир	одна тысяча один
эки муң	две тысячи

он муң	десять тысяч
јүс муң	сто тысяч
пир миллион	один миллион

❖ При количественном числительном имя существительное не имеет аффиксов множественного числа.

209.  

Пистиң класста јирме пир пала.

Мен пир муң тоғус јүс тоғузон алты јылда туулгам.

❖ Числительное, служащее подлежащим или дополнением, склоняется так же, как и имя существительное.

210.  

Јетиди экиге үлезе үч јарым полор. Семь разделить на два получится три с половиной.

Алтыдаң пирүди алза пеш полор. Из шести вычесть единицу получится пять.

❖ Порядковые числительные отвечают на вопрос **қанчынчы? который?** Они образуются от основ количественных числительных при помощи аффиксов **-ынчы/-инчи**. В сложных словах эти аффиксы принимает только последнее числительное.

211.    

Примеры порядковых числительных

қанчынчы?	который?
пиринчи	первый

экинчи	второй
үчинчи	третий
онынчы	десятый
жүзинчи	сотый
он төртүнчи	четырнадцатый
эки муң сегизинчи жыл	две тысячи восьмой год

❖ Порядковые числительные склоняются так же, как и имена существительные

212.    

Падежи

основной	кто? пятый кем? пежинчи
притяжательный	чей? пятого кемниң? пежинчиниң
направительный	кому? пятому кемге? пежинчиге
винительный	кого? пятого кемди? пежинчиди
совместно-орудный	кем? с кем? с пятым кеммынаң? пежинчимынаң
местно-временной	у кого? у пятого кемде? пежинчиде
исходный	от кого? от пятого кемнең? пежинчидең

❖ Часто вместо числительного **пиринчи** первый употребляется слово **паштапқы** начальный.

 **Мен паштапқы класста үрен јам.** Я учусь в первом классе. **Меең паштапқы ижим – урокторды пүдүретени.** Мое первое дело – приготовить уроки.

❖ Для обозначения многократности количественные числительные используются с деепричастием **қатап** – столько-то раз.

213.  

Мен эки қаттап Москвада полғом. Я в Москве бывал дважды.

Пеш қаттап пеш јирме пеш полор. Пять умножить на пять (пять раз взять по пять) будет двадцать пять.

❖ Для обозначения возраста используется сочетание существительного **јаш** с аффиксом принадлежности **-ту** (**јашту**) с количественным числительным.

214.  

Ол қырық јашту кижі. Он сорокалетний человек. **Мен јети јашту полғомдо, школғо паштапқы қатап парғам.** Когда мне было семь лет, я в первый раз пошел в школу.

❖ Для обозначения неопределенности количества используются частицы **-па/-ба**.

215.  

Ол чақта маа алты ба, јети ба јаш полғон. В то время мне было шесть или семь лет. **Ол немеең паазы қырық**

па, қырық пеш па салковай. Цена этой вещи сорок – сорок пять рублей.

⊕ Глагол

Глагол

◆ 16 Значение глаголов

❖ Слова, обозначающие действия, называются глаголами.

Глаголы отвечают на вопросы *Нени эткен? Нени этти? Қайтқан? Қайтты? Что делал? Нени эт жат? Қайдып жат? Что делает? Нени эдер? Қайдар? Что будет делать?*

216.  

Ит нени эткен? Собака что делала?

Ит үрген. Собака лаяла.

Мен нени эткем? Я что делал?

Мен ойноғом. Я играл.

Сен нени эткең? Ты что делал?

Сен книга қычырғаң. Ты читал книгу.

На какие вопросы отвечают слова **үрген, ойноғом, қычырғаң?**

217.  

На какие вопросы отвечают слова **қычыр жат, пүдүр жат, жан жааң?**

Ұренчик нени эт жат? Что делает ученик?

Ұренчик книганы қычыр жат. Ученик читает книгу.

Мен нени эт жам? Что я делаю?

Мен уроғымды пүдүр жам. Я готовлю уроки.

Сен нени эт жааң? Что ты делаешь?

Сен үйге жан жааң. Ты идешь домой.

218.  

Ат нени эт жат? Что делает лошадь?

Ат тасқақтап жат. Лошадь бежит рысью.

Комбайн нени эткен? Что делал комбайн?

Комбайн аш кескен. Комбайн жал хлеб.

Сен нени эткең? Что ты делал?

Мен сени сақтағам. Я ждал тебя.

? На какие вопросы отвечают слова **тасқақтап жат, кескен, сақтағам?**

219.  

Абам қайдар? Что будет делать отец?

Абам ишке парар. Отец пойдет на работу.

Мен қайдарым? Что буду делать я?

Мен уроғымды пүдүрерим. Я буду готовить урок

Сен қайдарзың? Что ты будешь делать?

Сен үйге жанарзың. Ты пойдешь домой.

? На какие вопросы отвечают слова **парар, пүдүрерим, жанарзың?**

220.  

Жүгүрүк атты ойлодып, жалтанбай, уулчағаш чаап пар жат. Ааға удур қанду пуға кел жат.

– Үйал! – ол атқа теп јат. – Мен полгон ползом, пу уулчағашқа пойымды пашқартарға пербес эдем!

– Ол уулчағашты түжүре пырқап ийерге, көп ой керек па?- деп, ат сурап јат.

() Погоня резвого коня, смело скачет мальчик. На встречу ему идет свирепый бык.

– Стыдись! – говорит он коню. – Если был бы я, то не позволил бы мальчику управлять собой!

– Чтобы сбросить мальчика, много ли ума нужно? – отвечает конь.

221.  ?

Уулчағаш нени эт јат?

Пуға нени эт јат?

Ат нени эт јат?

222.  

Подчеркни имена существительные одной чертой, глаголы – двумя.

Қойу өлөңдө чегерткиш чырқырап јат.

Қыраада арыш сарғал јат.

Теңереде посторқой күүлеп јат.

Ағаштарда салқын шуулап јат.

Пайтта мус јалтырап јат.

() В густой траве стрекочет кузнечик.

На пашне желтеет рожь.

В небе поет жаворонок.

В листьях деревьев шумит ветер.

На реке блестит лёд.

На какие вопросы отвечают подчеркнутые глаголы?

223.  

Выпиши имена существительные в один столбец, а глаголы – в другой.

қычыр-	звать, читать	пастырық	бастрык
қычырту	приглашение	пасмақ	камень для
јүгүр	бежать		перетирания
јүгүрүш	бега		зерен
јүгүрүк	беговой	курсақ	еда, пища
қач-	убегать	курсақтан-	есть, прини-
қачыр-	гнать		мать пищу
қачқын	беглец	аң	зверь
тур-	стоять	аңда-	охотиться
тура	город	аңчы	охотник
пас-	наступать,	аңдар-	повалить
	давить		

224.  

Я хожу. Я зову папу. Я бегу. Я гоню лошадь. Лошадь убегает. Там стоит город. Охотник охотится.

225.  

Выпиши имена существительные в один столбец, а глаголы – в другой.

эне	мама	курсақтан-	обедать
ача	брат	јабаға	жеребец
ойно-	играть	јүгүр-	бежать
қуш	птица	қызынка	кошка
уч-	лететь	эрмекте-	говорить

226.   

Я играю. Птица летит. Жеребец бежит. Брат говорит. Мама обедает. Кошка играет.

◆17 Вспомогательные глаголы

Важную роль во всех тюркских языках играют вспомогательные глаголы. В телеутском языке это глаголы **јат-** лежать, **тур-** стоять, вставать, **отур-** сидеть, **јүр-** ходить, **ал-** брать, **пар-** идти, уходить, **кел-** приходить, **пер-** давать, **ий-** посылать, **сал-** класть, **қал-** оставаться, **қой-** ставить, класть (в телеутском самостоятельного значения не имеет).

Вспомогательные глаголы **јат-**, **тур-**, **отур-**, **јүр-** придают действию основных глаголов оттенки длительности, постоянства, многократности.

227.  

Пар јат идет, **јазап тур** делает, **парып отур** уходит, **иштеп јүр** работает.

В данных примерах вспомогательные глаголы указывают на то, что действия продолжаются в настоящее время.

❖ Вспомогательные глаголы **ал-**, **пар-**, **кел-**, **пер-** общаются с глаголами основных глаголов оттенки направленности, завершенности и усиления действия.

228.  

Јазап ал сделай (для себя), **једип парды (јет паады)** дошёл, достиг, хватило, оказалось достаточно, **пар келген** сходил, **айт перди (айт пееди)** сказал, рассказал.

❖ Глаголы **ий-**, **сал-**, **қал-**, **қой-** придают основным глаголам оттенки кратковременности, однократности и законченности действия.

229.  

Өртөп ийер сожжёт, **өртөп салды** сжжёт, **јадып қалды (јат қалды)** остался, **чийп қой (чий қой)** напиши.

Вспомогательные глаголы могут использоваться как самостоятельно, так и в составе сложных глаголов. При этом они теряют свое смысловое значение, придавая только определенную окраску глаголу.

230.  

Келди пришёл, приходил, **келип парды (кел паады)** пришел (однократно), **салар** положит, **апарып салар (апар салар)** отнесет.

Возможно также совместное употребление этих глаголов, если первый из них выражает свое основное значение.

231.  

Тур сал остановись, **парып отур** идет, уходит, а также парное употребление одного и того же глагола, когда пер-

Вый глагол играет роль смыслового, а второй – вспомогательного, например: **јадып јат (јат јат)** живет, **отурып отур** сидит, посиживает.

В приведенной ниже таблице приведены примеры употребления вспомогательных глаголов в телеутской речи.

232.   !

Вспомогательные  Примеры употребления глаголы

јат- жить, лежать	тоғлонып јат (тоғлон јат) катится суузап јадылар (суузап јалар) хотят пить чыгып јатқан (чық јатан) выходил
тур- стоять, вставить	јазап тур делает иштеп турған работал эзенип турар (эзен турар) будет думать
отур- сидеть	кечип отур переправляется, переходит қычырып отурған читал парып отурап поидет
јүр- ходить	педреп јүр ищет қачырып јүрген гнал алтап јүргендер шагали
ал- брат	ичип алды попил, выпил саадып алған купил қычырып аларлар позовут
пар- идти, уходить	аальдап пар иди в гости чылап парған утомился, устал қадалып парды (қадал паады) воткнулся
кел- приходить	јүгүрүп кел (јүгүр кел) прибеги туштажып келген (тушташ келген) встретился чаабып келер (чаап келер) прискачет (на коне)

пер- давать	айдып пер (айт пер) говори, скажи арлап перген почистил тигип перер (тик перер) сошьет
ий- посылать	паштап ий начинай, начни айдып ийер скажет кезип ийген порезал
сал- класть	чачып сал разбрызгай, посеи (семена) чиип салар напишет пүдүрүп салды (пүдүр салды) окончил, завершил, выполнил
қал- оставаться	артып қал оставайся, отстань турып қалар (тур қалар) встанет (поднимется), останется стоять азып қалды (ас қалды) заблудился сананып қалдылар (санан қалдылар) задумались
қой- самостоятельного значения не имеет	ундуп қой забудь тармап қойор (тарма қойор) сгробет (граблями) пыжырып қойгон (пыжыр қойгон) сварил сындыр қойорлор ломают

◆ 18 Образование глагольных времен

Настоящее время глагола

Настоящее время образуется сочетанием основы основного глагола со вспомогательным глаголом **јат-**.

233.  

Чық јам выхожу, **үрен јаң** учишься, **көдүр јат** поднимает, **сүр јаң** пашешь, **терген јағар** собираетесь, **кел јадылар (кел јалар)** приходят.

Если основа глагола оканчивается на гласный, то в настоящем времени к ней прибавляется аффикс деепричастия -п, если на согласный – аффиксы -ып, -ип, -уп, -ўп.

234.  

Ойно – ойноп жадым (оноп жам) играю, пар – парып жазың (пар жаң) идешь, кидир – кидирип жат (кидир жат) впускает, қодор – қодорып жат (қодор жат) выдирает, өр – өрип жат (өр жат) плетет.

Прошедшее время

Действия, произошедшие в прошедшем времени, в телеутском языке в зависимости от степени давности, определенности и законченности выражаются в двух различных формах:

1) **Давнопрошедшее** время указывает на то, что действие совершалось в прошлом, но не указывает конкретного момента совершения действия и выражает некоторую его незаконченность.

❖ Давнопрошедшее время образуется при помощи аффиксов -кен/-қон/-қан, если основа глагола оканчивается на глухие согласные звуки п, к, т, ш, ч, и -ген/-ғон/-ған, если основа оканчивается на гласные или звонкие согласные звуки л, м, н, ң, ј, р.

235.  

Тик – тиккеним (тиккем) я шил
јорт – јортқоның (јортқоң) ты отправлялся, поехал

адыш – адышқаң он стрелял, кидался

тик – тиккеник мы шили

тарт – тартқанзығар вы тянули

эрт – эрткендер они проходили

236.  

Пер – пергеним (пергем) я давал

јоғол – јоғолғоның (јоғолғоң) ты терялся

сура – сураған он просил, спрашивал

пер – пергеник мы давали

јоғол – јоғолғонзығар вы терялись

сура – сурағандар они просили, спрашивали

2) **Недавнопрошедшее** время выражает действия, происходившие недавно и завершённые.

❖ Оно образуется при помощи аффиксов -ти/-ты, если основа глагола оканчивается на глухие согласные звуки п, к, с, т, ш, ч, и при помощи аффиксов -ди/-ды, если основа оканчивается на гласные или звонкие согласные звуки л, м, н, ң, ј, р.

237.  

Тик – тиктим я шил

јорт – јорттың ты отправился, поехал

адыш – адышты он стрелялся, кидался

кес – кестик мы резали

јорт – јорттығар вы отправились, поехали

соқ – соқтылар они били

238.  

Төлө – **төлөдим** я платил
ижен – **ижендиң** ты надеялся
јаза – **јазады** он делал
сура – **сурадық** мы просили, спрашивали
ўле – **ўледигер** вы делили
сақта – **сақтадылар** они ждали

Спряжение глаголов в единственном и множественном числах давнопрошедшего и недавнопрошедшего времени осуществляется по общим правилам, с сохранением указанных аффиксов.

Будущее время

Будущее время простого глагола образуется с помощью аффиксов **-ар, -ер, -ор, -өр**, которые прибавляются к основе глагола.

239.  

Пар – **парарым** пойду
кий – **кийерзың** наденешь, будешь надевать
оро – **ороор** обернет, окружит
өртө – **өртөөрлик** будем жечь
қарылда – **қарылдаарзығар (қарылдаарзаар)** будете караулить
пар – **парарлар** пойдут

◆19 Глаголы в повелительной форме

Повелительная форма – это форма выражения приказа, просьбы, пожелания, побуждения или обращения к собеседнику (или к собеседникам), т. е. обращения ко 2-му лицу.

В телеутском языке имеются два типа обращения ко 2-му лицу единственного числа:

1) **Прямое повеление** – выражается основой глагола, так как основа любого глагола является в то же время формой повелительного обращения к собеседнику.



Санан- думать, размышлять – **санан!** думай!
Көр- смотреть – **көр!** смотри!

2) **Пожелание, просьба, рекомендация** - выражается присоединением к основе глагола аффиксов **-саң/-сең, -соң/-сөң** и **-заң/-зең/-зоң/-зөң**.

Аффиксы **-саң, -сең, -соң, -сөң** используются, если основа оканчивается на глухие согласные **п, к, с, т, ш, ч**.

240.  

Пожот – **пожотсоң** отпусти-ка, освободи-ка, **тушташ** – **тушташсаң** встреться-ка, **ич** – **ичсең** пей-ка, **қас** – **қассаң** копай-ка.

Если основа глагола оканчивается на гласные или звонкие согласные **л, м, н, ң, ј, р**, то к ним присоединяются аффиксы **-заң, -зең, -зоң, -зөң**.

241.  

Жадын – **жадынзаң** прячься-ка, **кир** – **кирзең** заходи-ка, **входи-ка**, **тооло** - **тоолозоң** считай-ка, **көр** – **көрзөң** посмотри-ка, **глянь-ка**.

В случае обращения не к одному, а к нескольким собеседникам (т.е. ко 2-му лицу множественного числа), а также при вежливом обращении к одному лицу повелительная форма образуется присоединением к основе глагола аффиксов **-кор**, **-кар**, **-кер**, **-көр**, если основа оканчивается на глухой согласный, и **-гор**, **-ғар**, **-гер**, **-гөр**, если основа оканчивается на гласный или звонкий согласный.

242.  

Пожот – **пожотқор** отпустите, освободите, **тушташ** – **тушташқар** встретьтесь, повстречайтесь, **ич** – **ичкер** пейте, **өт** – **өткөр** проходите, **тооло** – **тоолоғор** считайте, **жадын** – **жадынғар** прячьтесь, **кир** – **киргер** заходите, входите, **көр** – **көргөр** посмотрите, **гляньте**.

Отрицательные формы обращений образуются с использованием аффиксов отрицания **-па** **-ба**, **-пе** **-бе**, **-по** **-бо**, **-пө** **-bö**.

Единственное число

243.  

Қас копай – **қаспа** не копай, **санан** думай - **сананба** не думай, **ич** пей – **ичпе** не пей, **кир** входи, - **кирбе** не входи,

от ломай – **отпо** не ломай, **өт** проходи- **өтпө** не проходи, **тооло** считай - **тоолобо** не считай.

Множественное число

244.  

Пожотқор отпустите – **пожотпоғор** не отпусайте, **тушташқар** повстречайтесь – **тушташпағар** не встречайтесь, **ичкер** пейте – **ичпегер** не пейте, **өткөр** проходите – **өтпөгөр** не проходите, **тоолоғор** считайте – **тоолобоғор** не считайте, **жадынғар** прячьтесь – **жадынбағар** не прячьтесь, **киргер** входите – **кирбегер** не входите, **көргөр** посмотрите, **гляньте** – **көрбөгөр** не смотрите.

⑤ Местоимение

Солума

Местоимения это части речи, которые заменяют в предложении другие части речи – существительные, прилагательные, числительные. При помощи местоимений говорящий или указывает на объекты, их признаки, количества, или спрашивает о них, или обобщает, но не называет их прямо.



Абдек айтты: «*Мен пуун Мокомынаң тушташпадым, ол школго келбеди*». Абдек сказал: «Я сегодня с Моко не встречался, он не приходил в школу».

Здесь местоимение **мен** употреблено вместо имени говорящего (Абдек), а **ол** вместо имени того, о ком идет речь (Моко).

Кече күн үзү полгон, пуун ол андый оқ полор. Вчера день был жарким, сегодня он будет таким же.

Местоимение **ол** он заменяет слово **күн** 'день', местоимение **андый** 'такой' употреблено вместо **үзү** 'жаркий'.

◆ 20 Классификация местоимений

По своему значению или по характеру связи с другими словами местоимения распределяются по следующим рядам:

1) **Личные:** в единственном числе 1-е лицо **мен** я, 2-лицо **сен** ты, 3-е лицо **ол** он; во множественном числе **пис** мы, **сер** вы, **алар** они.

245.   

Мен ойто жандым. Сен кийинип ал. Ол книга қычыр жат. Пис футбол тебиш жақ. Сер школго пар жағар. Алар кече келгендер.

2) **Лично-притяжательные:** в единственном числе **меең** мой, **сеең** твой, **ааң** его; во множественном числе **пистиң** наш, **сердиң** ваш, **алардың** их.

246.   

Меең сарбағамның жалы узун.

Сеең ачаңмынаң мен кече тушташқам.

Ааң машиназы одыл қалтыр.

Пистиң қалық түрк тильду қалық.

Сердиң эжигердиң алдында теректер өс жат.

Алардың көлөткизінде қуштар жулыш қалтыр.

3) **Возвратные:** в единственном числе **пойым** я сам, **пойың** ты сам, **пойы** он сам; во множественном числе **пойыбыс** мы сами, **пойығар** вы сами, **пойлары** они сами.

247.   

Мен пойым малдарды суғарып ийерим.

Пу упражнениеди сен пойың пүдүр.

-Моко пойы келзин-деп, қачы айтқан.

Пис пойыбыс таңда городко парарық.

Сер пойығар писке аальдап келгер.

Алар пойылары ұй турғус јалар.

4) **Указательные:** в единственном числе **ол** вот этот, вот эта, вот это, **пу** вот тот, вот та, вот то; во множественном числе **пулар** вот эти, **тигилер** вот те, **алар** вот они.

248.   

Кече класста дежурный ол полтыр.

Пу немеең ээзи кем полор?

Пулар қақыш қағыш јалар, тигилер ажық адыш јалар.

5) **Вопросительные:** кем? кто?, не?, немези? что?, қандый? какой?, қажы? который?, қанча? сколько?

249.   

Пу ормчо кем пар јат?

Таңда клубта не полор?

Саста немези өс јат?

Ол кижее қандый неме керек?

Пу пала қанча јашту?

6) Определительные: түгезе (төгөзө) все, всё, весь.

7) Неопределенные: кем де кто-то, не де что-то.

250.   

Кызынка сүтти төгөзө ичип қойтыр.

Кижии кем де ползо кижии полор.

Мында мааға не де јарабай қалды.

251.  

Составь предложения, используя следующие слова:

Меең, абам, тракторист, иште.

Сеең, күчүк, неең учун, ұр.

Ааң, чана, сын пар.

Пистиң, ааль, церква, тур.

Сердиң, ит, қабаған.

Алар, пис, аальдап кел.

◆21 Склонение местоимений

❖ Способы склонения местоимений в телеутском языке рассмотрены на примерах.

Личные местоимения, единственное число

252.    

Падежи	Вопросы	1-е лицо	2-е лицо	3-е лицо
основной	кто?	я	ты	он (она)
	кем?	мен	сен	ол
притяжатель- ный	кого?	меня	тебя	его
	кемди?	мени	сени	ааны
направитель- ный	чей?	мой	твой	его
	кемниң?	меениң (меең)	сениң (сеең)	ааның (ааң)
винительный	кому?	мне	тебе	ему
	кемге?	маға (маа)	саға (саа)	ааға (аа)
совместно- орудный	кем?	со мной	с тобой	с ним
	с кем?	меемынаң кеммынаң?	сеемынаң	аамынаң
местно- временной	у кого?	у меня	у тебя	у него
	кемде?	менде	сенде	анда
исходный	от кого?	от меня	от тебя	от него
	кемнең?	менең	сенең	анаң

253.   

Это кто? Это он. Ты куда идешь? Кого ты сегодня видел? Мне нужно идти домой. Об этом с кем ты разговаривал? Кто был с тобой вместе? От меня к кому ты пойдешь? Кто тебе дал эту книгу?

254.   

Кто сегодня дежурный? Я сегодня дежурный. Ты приготовил мел? Он пойдет к доске. У кого есть тетрадь? Тетрадь

была у меня. Мы с ним идем купаться. Недалеко от меня стояла лошадь. Мой папа подарил мне велосипед. Его мама пришла к нам.

Личные местоимения, множественное число

255.   

основной	кто? кем?	мы пис	вы сер	они алар
притяжатель- ный	кого? кемди?	нас писти	вас серди	их аларды
направитель- ный	чей? кемниң?	наш пистиң	ваш сердиң	их алардың
винительный	кому? кемге?	нам писке	вам серге	им аларга
совместно- орудный	кем? с кем? кеммынаң?	с нами писмынаң	с вами сермынаң	с ними алармынаң
местно- временной	у кого? кемде?	у нас писте	у вас серде	у них аларда
исходный	от кого? кемнең?	от нас пистең	от вас сердең	от них алардаң

256.   

Мы сегодня пойдем в кино. Нас позвали обедать. Наша кошка поймала мышь. С нами вместе живет бабушка. Их дом стоит недалеко от нашего дома. От вас пришло письмо. С ними вместе были другие ребята. Этих щенков мы при-

несли вам. От нас до вас недалеко. У них есть большая собака.

Возвратные местоимения, единственное число

257.   

основной	я сам пойым	ты сам пойың	он сам пойы
притяжатель- ный	меня самого пойымды	тебя самого пойыңды	его самого пойын
направитель- ный	меня самого пойымның	тебя самого пойыңның	его самого пойының
винительный	мне самому пойыма	тебе самому пойыңа	ему самому пойына
совместно- орудный	со мной самим пойыммынаң	с тобой самим пойыңмынаң	с ним самим пойымынаң
местно- временной	у меня самого пойымда	у тебя самого пойыңда	у него самого пойында
исходный	от меня самого пойымнаң	от тебя самого пойыңнаң	от него самого пойынаң

258.   

Ол неме саа пойыңа керек полор. Ааң пойының чаназы пар. Мен пойыма пош пербей јам. Ол сең пойыңның сөстөриң эмес па?. Ол ишти иштеерге менең пойымнаң көп күч керек. Андый книга сенде пойыңда пар.

Возвратные местоимения, множественное число

259.   

основной	мы сами пойыбыс	вы сами пойыгар	они сами пойлары
-----------------	--------------------	--------------------	---------------------

притяжательный	нас самих	вас самих	их самих
направительный	пойыбысты	пойығарды	пойларын
винительный	нас самих	вас самих	их самих
винительный	пойыбыстың	пойығардың	пойыларының
винительный	нам самим	вам самим	им самим
винительный	пойыбысқа	пойығарға	пойыларына
совместно-орудный	с нами самими	с вами самими	с ними самими
орудный	пойыбысмынаң	пойығармынаң	пойыларымынаң
местно-временной	у нас самих	у вас самих	у них самих
временной	пойыбыста	пойығарда	пойыларында
исходный	от нас самих	от вас самих	от них самих
	пойыбыстаң	пойығардаң	пойыларынаң

260.   

Сер пойығар писке аальдап келгер. Ол керекте сер пойығарға иженгер. Пуун пу книга писке пойыбысқа керек полор. Пистиң пойыбыстың машинабыс одыл қалтыр. Алардың пойыларының ақказы көп. Серди пойығарды сақтаарға керек. Пистең пойыбыстаң ол кижипир де неме сурабады.

Склонение указательных местоимений

261.    

Склонение местоимения пу 'этот'

Падежи	Вопросы	Ед. число	Мн. число
основной	кто?	этот	эти
	кем?	пу	пулар
притяжательный	кого?	этого	этих
	кемди?	пооны	пуларды

направительный	чей?	этого	этих
винительный	кемнің?	пооның	пулардың
винительный	кому?	этому	этим
винительный	кемге?	поого	пуларға
совместно-орудный	кем?	с этим	с этими
	с кем?	поомынаң	пулармынаң
	кеммынаң?		
местно-временной	у кого?	у этого	у этих
временной	кемде?	поодо	пуларда
исходный	от кого?	от этого	от этих
	кемнең?	пунаң	пулардаң

Склонение местоимения тиги 'тот'

Падежи	Вопросы		
основной	кто?	тот	те
	кем?	тиги	тигилер
притяжательный	кого?	того	тех
направительный	кемди?	тигини	тигилерди
направительный	чей?	того	тех
винительный	кемнің?	тигиниң	тигилердиң
винительный	кому?	тому	тем
винительный	кемге?	тигиге	тигилерге
совместно-орудный	кем?	с тем	с теми
	с кем?	тигимынаң	тигилермынаң
	кеммынаң?		
местно-временной	у кого?	у того	у тех
временной	кемде?	тигиде	тигилерде
исходный	от кого?	от того	от тех
	кемнең?	тигинең	тигилердең

262.   

Пулар мында артып қалтыр. Тигилер үйге жана пертир.

Мен пуларға полуш жам. Мен поомынаң пирге школға парғам. Пулардаң ала тигилерге жеттире жирме кулаш полор. Аальдап келген кижиге тигилермынаң эрмектеш жат. Эмди поомынаң қайдарға керек? Класстың журналы кемде полтыр? Пулардың эрмектерин мен уғып алдым. Пу тигинең аары жат жат.

6 Имя прилагательное Жарталғыш

❖ **Имя прилагательное** – это часть речи, выраженная словами, которые обозначают свойства, качества и признаки предметов.

Имена прилагательные отвечают на вопрос **қандый?** какой?.

263.  

Пу ит қандый ? Пу қабаған ит. Тиги айғыр қандый ? Ол жеерин айғыр. Анда қандый кижилер? Анда пашқа кижилер.

В телеутском языке прилагательные не изменяются ни по падежам, ни по числам.

В предложении прилагательное может выступать в роли определения, тогда оно стоит перед определяемым словом:

 Пийик туу. Күчтү кижиге. Көк теңереде кинчегеш посторқой күүлеп жат.

Если прилагательное служит сказуемым, то ставится в конце предложения.

 Тиги туу пийик. Пу ала пуға тың сүзеген. Пу ором қысталчық. Ағаш жиилеги тату.

264. 

Составь предложения, используя следующие прилагательные:

жабыс	низкий	көпөгөш	ярко-синий
жаныл	зеленый	күрүң	коричневый
жалбақ	широкий	қуру	сухой

265. 

Составь предложения, используя следующие прилагательные:

жалтырқай	блестящий	күчту	сильный
жаман	плохой	қызыл	красный
жеңил	легкий	қыйыр	кривой
жобаш	скромный, тихий	қысқа	короткий
		қысталчық	тесный

266.   

joon	толстый	ооқ	мелкий
jылу	теплый	пиик	высокий
jымжақ	мягкий	пўрўш	узкий
jытту	пахнущий	сап-сары	ярко-желтый
ағартым	беловатый	сары	желтый
ала	пестрый	семис	жирный
апағаш	белоснежный	сўўқ	жидкий
ару	чистый	сууқ	холодный
арық	худой, не- жирный	сылағай	прямой, стройный
ачу	горький	таамду	вкусный
ўзў	горячий	тайғыс	мелкий (о глубине)
қайыр	крутой		
қап-қара	очень черный	терең	глубокий
қату	твердый	тўс	прямой
көгөртим	синеватый	тусту	соленый
кең	широкий	узун	длинный
кирлў	грязный	улу	великий, старший
кўчў	маленький		
көк	синий	уур	тяжелый
қозыр	крупный	чичке	тонкий
қойу	густой	чықту	сырой
		эски	старый

267.   

Подчеркни прилагательные-определения одной чертой, а прилагательные-сказуемые – двумя.

Узун jол. Пышқан пуудайдың мажқтары уур. қыраада уур мажақту пуудай пыш jат. Сууқ салқын соғо берди. Кўскўде салқын сууқ. Пу чочқо семис. Семис чочқо палқашта андан jат.

 Узун jол. Кўскўде салқын сууқ.

7 Деепричастие и наречие

Ылғанаачы ла кубулбас

◆22 Деепричастие

Ылғанаачы

❖ Деепричастие – это неизменяемая форма глагола, которая одновременно обладает признаками наречия.

268.  

Ўренчик партада отурған ла уроктоң аары санаған.

Ученик сидел за партой и думал об уроке.

Ўренчик партада отура, уроктоң аары санаған.

Ученик, сидя за партой, думал об уроке.

В первом примере глагол **отурған** является сказуемым, во втором – деепричастие **отура** является обстоятельством образа действия.

❖ Основные формы деепричастий в телеутском языке образуются с помощью аффиксов **-а/-е, -п/-б, -пай,-пей/-бай,-бей, -ядып, -қанча/-ғанча, кенче/-генче, қончо/-гончо.**

269. 

Санан думать – **санана** думая – **сананбай** не думая; **кемир** грызть- **кемире** грызя – **кемирбей** не грызя; **жек** запрягать – **жеге** запрягая – **жекпей** не запрягая; **пар** уходить – **пар** **ядып** уходя; **парбай** **ядып** – не уходя.

270. 

Пу тууды чике ашқанча, мен орой парарым. Чем переваливать эту гору напрямик, я обойду её. **Мында отурғанча, сен ааный парған ползоң.** Чем здесь сидеть, шёл бы ты туда. **Кижиниң эрмегине пүткенче, пойың эзенип ал.** Чем верить чужим разговорам, подумай сам. **Жандыра келгенче, сен аары пар.** Чем возвращаться назад, ты лучше иди дальше. **Пычақты моқотқончо, сен палтамынаң кескен ползоң.** Чем тупить нож, рубил бы ты топором.

271. 

Подчеркни деепричастия.

- ✓ **Кижини жаман көрбөй жүр,**
Кижиниң қандыйын пилбессиң.
- ✓ **Ааль сайын пазып жүрбе,**
Аальда жиирге педренбе.

- ✓ **Салбайып пазып жүрбе,**
Сананып иштенип жүр.

(М.В. Чевалковтың кеп сөстөри)

272. 

Подчеркни деепричастия.

- ✓ **Жақшының сөзин сананып жүр,**
Жаманның сөзинең жалтанып жүр.
- ✓ **Мекелечимынаң аальдашпай жүр,**
Меке тузағына қаптырарзың.
- ✓ **Көзиңпар да, көрүп үрен,**
Қолыңпар да, иштенип жүр.

(М.В. Чевалковтың кеп сөстөри)

❖ Деепричастия на **-п/-б** могут употребляться в двух формах: полной и сокращенной.

 **Отурып сал – отур сал** сядь. **Алып пер – ал пер** дай, подай. **Айдып қой – айт қой** скажи. **Жанып келди – жан келди** возвратился домой.

❖ Если основа деепричастия оканчивается на гласную, то сокращенная форма не образуется.

 **Меңдеп жан** торопясь возвращайся, **сарнап отур** поёт, **таштап ийди** бросил.

❖ Удвоенное деепричастие применяется для обозначения длительного, повторяющегося действия.

 **Қууғаш қатқыра- қатқыра** жарыл паады. Пузырь смеялся, смеялся и лопнул.

Эмеген-абышқа пағыры-пағыра өл паадылар. Старик со старухой плакали-плакали и умерли.

❖ Деепричастие в телеутском предложении может служить:

1) Обстоятельством образа действия:

☞ **Тайнежим, арбана, меең күнегимди жамап јат.**

Бабушка, ворча, зашивает мою рубашку.

2) Сказуемым:

☞ **Ол пойының малын тузақтап алып, пожодып ийди.**

Он стреножил своего коня и отпустил.

◆23 Наречие Кубулбас

❖ **Наречие** в телеутском языке выражает способ или степень действия, время действия, качество действия, состояния или признака.

☞ **Јандыра** назад, **пери** сюда, **эмди** сейчас, **Ылтам** скоро, **арай** потихоньку, **ақырнақ** медленно, **кенетийин** вдруг, **тең** равно, соответственно, **ааньда** так.

❖ Наречия могут быть образованы от имён существительных, имён прилагательных, от местоимений, числительных и глаголов.

☞ **Наречия – производные от имен существительных.**

Пугүн (пуун) сегодня.

Пу этот, **күн** день.

Эрте рано.

Эртен утро.

Таңда завтра.

Таң утро, рассвет.

Тышқары снаружи, на улице.

Тыш наружность.

Чын верно.

Чын истина, правда.

Алдынаң спереди (снизу).

Алды перед (низ).

Кийининең сзади.

Кийини задняя сторона.

273. 

Образуй наречия от следующих существительных: **Јай** лето, **қыш** зима, **күс** осень, **јас** весна, **түн** ночь, **түш** день, **үй** дом.

☞ **Наречия – производные от имен прилагательных.**

Ыраақ далеко.

Ыраақ далёкий.

Јууқ близко.

Јууқ близкий.

Јақшы хорошо.

Јақшы хороший.

Јаман плохо.

Јаман плохой.

Қапшығай быстро.

Қапшығай быстрый.

Терең глубоко.

Терең глубокий.

Тайғыс мелко.

Тайғыс мелкий.

274. 

Подчеркни прилагательные одной чертой, наречия – двумя.

Эта река глубокая. Здесь глубоко. Эта река мелкая. Здесь мелко. Мой путь далекий. Я пойду далеко. Мой путь близкий. Я буду близко. Лето хорошее время. Летом хорошо.

275. 

Подчеркни прилагательные одной чертой, наречия – двумя.  

Тиги уулчақ капшығай. Қапшығай пери кел. Жыбранның үни терең. Мында терең. Пу книга жақшы. Жақшы үрен. Ол кижииң қылығы жаман. Төгүндеерге жаман.

 Наречия – производные от имен числительных и местоимений.

Экинчизинче вторично.

Эки два.

Қажы пирде иногда.

Қажы который, пир один.

Пирде никогда.

Пир один.

Көбизинде обычно.

Көп много.

Анда-мында там-сям.

Ол он, пу этот.

Ааньда так.

Андый такой.

276.   

Мен ааға экинчизинче парғамда, ол үйде полтыр. Қажы пирде мен аальдап жүр жам. Анаң аары мен пирде уқ паадым. Пу палдар көбизинде үренчиктер. Клубта анда-мында кижилер отур жат. Ааньда ползын.

277.   

Эту книгу я читаю вторично. Иногда я читаю эту книгу. Он никогда не читает. Вечером я обычно читаю книгу. Там-сям стоят столбы. Надо писать так.

8 Послелого

Улантылар

❖ В телеутском языке есть категория слов, называемая **послелогоми (улантылар)**. По значению они близки к предлогам или падежным окончаниям русского языка, но ставятся всегда после слов, к которым они относятся.

Послелогои придают сочетающимся с ними словам значения:

- расположения в пространстве - **алдында** спереди, снизу, **кийнинде** сзади, **јаары** по направлению к;

- нахождения во времени – **тужында** во время, во времена, **туркунына** в течение, в продолжение, **сайын** еже, по;

- причины или цели действия - **учун** по причине, из-за, ради, **керегинде** о, об, про;

- сравнения – **чылап** как что-то, аналогично чему-либо, делает как кто-либо, действует как что-либо; **түңей** –равный, соответствующий; **ошқош** – словно, подобно, похоже.

278.   

понедельник сайын
эжик алдына
јабу алдында
қар алдынаң
чеден кийинине
столмо кийининең
аальдың жаанда
столдың үсүнде
анаң ала
анаң пашқа

Советский Союзтың тужында
ағаштың аразында
јалаңның ортозында
чапчақтың ичинде
эки чақтың туркунына
абамның ордына
кечедең пери
Пелийдең аары
күс пажында

279.    

Түштүк жаары на юг; **кардаң улам** из-за снега; **үренер керегинде** про учебу, по делам учебы; **туу ажыра** через гору; **телефон ажыра** по телефону; **үйгө жеттире** до дома; **күннүң сайын** ежедневно.

280.    

посреди поля	посреди озера	посреди огорода
до вечера	до школы	до города
ежемесячно	ежегодно	ежедневно
во время урока	во время праздника	в древние времена

281.    

Мен абам чылап тракторист полорым. Попугай кижичылап эрмектеп жат. Ааң эрмеги кижиниң эрмегине түңей. Пир доллар јирме пеш солкобойго түңей. Сеең самкадың меең самакадыма ошқош. Пийилгы қыш пылтырғы қышқа ошқош.

9 Предложение

Эрмек

Речь состоит из **предложений (эрмектер)**. Предложение выражает сообщение, вопрос, пожелание, просьбу или повеление.

❖ Главными членами предложения являются **подлежащее (паштачы сөс)** и **сказуемое (айдылачы сөс)**.

◆24 Простое повествовательное предложение

Табылу эрмек

 Примеры простых повествовательных предложений.

282. 

Пис школдо үрен јақ. Мы учимся в школе.

Пис јақшы үрен јақ. Мы учимся хорошо.

Алар школго келдилер. Они пришли в школу.

Ол ишке парјат. Он идет на работу.

Мен аальдап пар јам. Я иду в гости.

Алар аальдап келдилер. Они пришли в гости.

Сер заводто иштеп јағар. Вы работаете на заводе.

283.   

Ты учишься в школе.

Он учится хорошо.

Я пришел из школы.

Мы идём на работу.

Ты идёшь в гости.

Он пришел в гости.

Ты работаешь на заводе.

❖ Подлежащее в телеутском простом предложении может стоять в любом месте предложения, но не может стоять после сказуемого.

❖ Сказуемое обычно стоит на последнем месте.

284.  

Мен столдо отур јам. Я сажу за столом.

Столдо мен отур жам. За столом сижу я.

285.  ?

Поставь вопросы к словам предложения. Выдели подлежащее и сказуемое.

Жас келди. Жылу салкын соқ жат. Көзнөк алдында жымырт чечектеп жат. Ааң чечектеринде көбөлөктөр жуулыш қалтыр. Пиик теңереде посторқой күүлей берди.

 Пришла весна. Дует теплый ветер. Под окном черемуха цветет. На её цветах собрались бабочки. В высоком небе запел жаворонок.

286.  ?

Көзнөк алдында жымырт чечектеп жат.

Немези? – Жымырт. Жымырт – подлежащее (паштаачы сөс).

Жымырт қайдып жат? Жымырт чечектеп жат. Чечектеп жат – сказуемое (айдылаачы сөс).

287.  ?

Поставь вопросы к словам предложения.

Подчеркни подлежащее одной чертой, сказуемое – двумя.

Таш көмүр жер алдында жат жат. Көмүр көп жылу пер жат. Ол тузалу неме. Ааны шахтёрлор қазып ал жат. Машиналар көмүрди темир жолго жеттире тажып жат.

 Каменный уголь лежит под землёй. Уголь дает много тепла. Это полезное ископаемое. Его добывают шахтеры. Машины возят уголь к железной дороге.



Немезилер? – Машиналар. Машиналар – подлежащее.

Машиналар нени эт жат? Тажып жат. Тажып жат – сказуемое.

Машиналар көмүрди темир жолго жеттире тажып жат.

288.  ?

Составь повествовательные предложения, используя следующие слова. Подчеркни подлежащее и сказуемое.

Мен	жақшы	иште
Сен	мендеп	жат
Ол	күннүң сайын	үрен

 **Ол күннүң сайын үрен жат.**

289.  ?

Иди сюда. Иди отсюда. Читай книгу. Пей молоко. Сиди тихо. Открой дверь. Гаси огонь.

◆25 Простое вопросительное предложение

Сурақту эрмек

Вопросительные предложения в телеутском языке образуются :

❖ С помощью вопросительных слов - местоимений кем? не? немези? қайда? қачан?

290.  

Класска кем кирди? Кто вошел в класс?
 Тышқары кем чықты? Кто вышел на улицу?
 Полды кем јунар? Кто будет мыть пол?
 Анда немези? Там что?
 Кече не болды? Что было вчера?
 Абам нени эт јат? Что делает отец?
 Пайрам қачан полор? Когда будет праздник?
 ❖ С помощью вопросительных частиц **па, ба, не.**

291.  

Сен пөрүгинди таптың ба? Нашёл ли ты свою шапку?
 Малға өлөң салаға керек па? Нужно ли коню дать сено?
 Тышқары јамғыр не? На улице что ли дождь?
 Јамғыр жаап јат па, јоқ па? Дождь идет ли, нет ли?

292.   

Составь вопросительные предложения, используя следующие слова.

Кем	үй	кир
Не	ором	чық
Немези	қолдор	јун
Пайрам	мында	пол
Ол неме	пуун	эт
Абам	мыны	јаза

 Кем үйге кирди? Кто зашел в дом?

293.   

Составь вопросительные предложения, используя следующие слова и вопросительные частицы **па, ба. Қызлаңат қызыл. Чай ұзү. Отты қамыстыр. Параға керек. Јиилек пышқан.**

 Отты қамыстырдың ба? Разжёл ли огонь?

◆26 Предложения, выражающие просьбу, пожелание или повеление
 Күүндү эрмек ле јақылу эрмек

❖ При обращении ко 2-му лицу единственного числа сказуемое предложения – обращения выражается глаголом в повелительном наклонении. Форма глагола при этом совпадает с его основой.

294.  

Отур сиди, садись, иште работай, тынан отдыхай, ји ешь, сақта жди.

295.  

Примеры предложений – обращений к собеседнику.
 Јорт. Поезжай, трогай. Тым пол. Молчи. Сууга кир. Заходи в воду. Өлөңди тарма. Стребай сено. Мынары көр. Смотри сюда. Јамғырдаң јажын. Прячься от дождя. Курсақ ас. Готовь еду. Қалашты кес. Режь хлеб.

❖ Вежливая форма обращения ко 2-му лицу единственного числа конструируется с помощью аффиксов **-саң/-заң, -сең/-зең, -соң/-зоң.**

296.  

Айт перзең (айт пеезең). Скажи мне. (Скажи-ка мне).
Аларға парзаң. Иди к ним. **Мынары көрзөң.** Смотри сюда.

297.   

Составь предложения, выражающие просьбу, используя следующие слова.

	уйге	жаза
	оромго	јун
Сен	қолдорын	кел
	мында	кир
	пуун	пол
	мыны	чық

❖ Обращение к 2-му лицу множественного числа образуется с помощью аффиксов **-ғар/-қар, -ғөр/-көр, -гор/-қор, -гер/-кер.**

298.  

Қолығарды јунғар. Мойте руки. **Отты тапқар.** Зажгите огонь. **Јақшы көргөр.** Смотрите хорошо. **Сууды мынары төккөр.** Воду выливайте сюда. **Ойноғор.** Играйте. **Ақырнақтаң јортқор.** Потихоньку езжайте.

❖ Обращение, выражающее нежелательность действия, т.е. отрицательное обращение, образуется прибавлением к основе глагола аффиксов **па/ба, пе/бе, пө/бө.**

299.  

Қас копай – **қаспа** не копай, **отур** сиди, садись – **отурба** не сиди, не садись, **кес** режь – **кеспе** не режь, **јүр** ходи – **јүрбе** не ходи, **төлө** плати – **төлөбө** не плати.

300.  

Примеры отрицательных обращений.

Јортпо. Не едь.

Тым полбо. Не молчи. **Сууга кирбе.** Не заходи в воду. **Өлөңди тайбаба.** Не топчи траву. **Мынары көрбө.** Не смотри сюда. **Јамғырдаң јажынба.** Не прячься от дождя. **Қурсақ аспа.** Не готовь еду. **Қалашты кеспе.** Не режь хлеб.

301.   

Составь предложения, выражающие отрицательные обращения, используя следующие слова.

кел	идти	отур	сидеть
пери	сюда	тым	тихо
кедери	отсюда	ач	открывать
қычыр	звать	эжик	дверь
ич	пить	үчүр	гасить

◆27 О порядке слов в простых предложениях.

Эрмектиң сөстөриниң аайы-пажы

❖ В телеутском языке сказуемое всегда стоит в конце предложения.

 **Суукта сууга кирбегер!** Когда холодно - не купайтесь!

❖ Подлежащее может стоять в любом месте предложения, но всегда впереди сказуемого.

 **Мен столдо отурып жадым (отур жам).** Я сижу за столом. **Столдо мен отурып жадым (отур жам).** За столом сижу я.

❖ Определение всегда стоит перед определяемым словом.

 **Күчү пала пагыр жат.** Маленький ребенок плачет.

❖ Дополнение всегда ставится перед сказуемым или другим управляемым словом.

 **Пис малдарды суғар жақ.** Мы поим лошадей.

❖ Обстоятельства времени и места, как правило, стоят в начале предложения.

 **Кечкиде жамғыр жаай перген.** Вечером пошел дождь.

302. ☹️⇒😊 ↗️ ↘️

Парбағар таңда школғо. Ысүнде столдың жат жат пычақ. Ойноп жақ оромдо пис. Отур жат партада ўренчик. Керек суғараға малдарды.Тўшкен эртен куру. Эрткенде жамғыр чықты солоңы.

Об учебном пособии

М. Г. Токмашева и Д. М. Токмашева
«Телеңет тили Телеутский язык»

Проблема сохранения и возрождения языков, находящихся под угрозой исчезновения, является одной из наиболее активно и серьезно обсуждаемых в мировой науке. Существуют специальные фонды, базирующиеся главным образом в Западной Европе и США, поддерживающие проекты по фиксации образцов речи исчезающих языков, по созданию алфавитов, словарей и грамматик, написанию пробных школьных учебников. Все такого рода чрезвычайно дорогостоящие проекты требуют привлечения значительных людских/профессиональных ресурсов, и все они – до получения первых наглядных результатов – осуществляются порой в течение нескольких лет.

К сожалению, процесс перехода языков в группу риска в последние десятилетия идет настолько быстрыми темпами, что лингвисты и этнологи просто не в состоянии успеть за ним.

Обширное поле для приложения усилий специалистов существует сейчас в Сибири, в том числе и в Кузбассе, где в группе языков, находящихся под угрозой исчезновения, оказался не только шорский язык (к сожалению, он уже давно находится за опасной чертой), но и язык бачатских телеутов.

В последние 15–17 лет в Кемеровской области, а также стараниями специалистов из Института этнологии и антропологии РАН (Москва) сделано довольно много в деле изучения телеутского языка, истории и культуры телеутов. Написано несколько монографий, опубликованы различные (хотя и очень небольшие по

лексическому составу) учебные словари, изданы фольклорные тексты.

Впрочем, все это, конечно же, не может напрямую помочь решить самую важную проблему – проблему забвения телеутского языка самими телеутами, в значительной степени перешедшими на русский язык. Желание же среднего и молодого поколения телеутов сохранить язык предков сохранилось. И потому издание уникального пособия «Телеңет тили Телеутский язык», написанного М. Г. и Д. М. Токмашевыми, как нельзя лучше отвечает современным потребностям этого малочисленного народа.

Учебное пособие представляет собой первое максимально полное описание фонетики, морфологии и синтаксиса телеутского языка, построенное в форме уроков. Именно эта форма, избранная авторами для объяснения довольно сложного материала, дает возможность использовать пособие в разных аудиториях. Авторы приводят различные примеры словоупотребления, причем, как правило, примеры именно из живого языка, тем самым делая то или иное правило или грамматическую категорию более наглядной и доступной для лучшего понимания.

Одной из проблемных областей для всех, кто изучает тюркские языки, обычно является правильное употребление вспомогательных глаголов. Мне кажется, что авторы довольно успешно справились с задачей представления основных значений вспомогательных глаголов и даже смогли привести около пятидесяти наиболее употребительных глагольных форм, образованных при помощи каждого из двенадцати разбираемых ими глаголов.

Большое количество примеров и упражнений в целом можно отнести к важным отличительным особенностям этого пособия по телеутской грамматике. Поскольку авторы ориентировались в ос-

новном на школьников младших и средних классов, то в нем нет излишне сложных объяснений; напротив, с целью упрощения объяснений и достижения большей наглядности в подаче материала каждый урок и раздел урока снабжены наглядными условными обозначениями и базируются на несложной, как правило бытовой, лексике. К положительным элементам в подаче учебного материала следует отнести и попытки авторов задействовать игровую методику обучения: часть заданий в пособии предлагает школьникам рассказать тот или иной текст по ролям.

Разумеется, это лишь первый опыт написания учебного пособия для изучения телеутского языка. И в последующем, очевидно, другие авторы будут писать учебники и учебные пособия с опорой не только на это издание или на иные, в чем-то близкие учебники (например, шорского или алтайского языков), но и на методику преподавания английского языка как «иностранного», уже давно и успешно отработанную методистами Оксфорда и Кембриджа и используемую сейчас во всем мире. Опора на живые, жизненно актуальные ситуации, на живое общение, на восприятие языка через все возможные каналы (в том числе с помощью видео- и аудиоинформации), на поэтапное/многоуровневое погружение в лексическое богатство языка и в мир грамматических средств для выражения мыслей с помощью этих слов – это практически единственный в условиях отсутствия семейного общения на этом языке способ для относительно быстрого (в течение 5–7 лет) изучения любого иностранного языка.

Независимо от рассуждений на тему об «идеальном учебнике», я уверен, что данное пособие явится важным шагом на пути к сохранению телеутского языка. Не сомневаюсь, что его издание будет способствовать активизации интереса молодого поколения те-

леутов к языку своих родителей, дедушек и бабушек, а для учителей телеутского языка (в ряде школ Беловского района Кемеровской области он существует на уровне факультатива) окажется ценным и давно ожидаемым пособием, с помощью которого можно будет существенно повысить эффективность преподавания.

Заведующий отделом Севера и Сибири
Института этнологии и антропологии РАН,
лауреат премии Фонда Александра фон Гумбольдта
за исследования в области этнологии
сотрудник Института этнологии Университета г. Кельн (Германия)
доктор исторических наук
Д. А. Функ

Отзыв о книге
М. Г. Токмашева и Д. М. Токмашева
«Телеңет тили Телеутский язык»

Книга «Телеңет тили Телеутский язык» М. Г. Токмашева и Д. М. Токмашева представляет широкому кругу читателей ценнейшие материалы по одному из северных алтайских языков, на котором говорит малочисленный коренной тюркский народ Южной Сибири – телеуты. Этот язык находится в настоящее время под угрозой полного исчезновения.

В книге публикуются сведения о грамматике языка, учебные телеутские тексты, в своем большинстве составленные самими авторами – носителями телеутского языка, ценные словники, организованные тематически. Материал изложен последовательно, логично. Это дает возможность использовать предлагаемые материалы специалистам по различным тюркским языкам, преподавателям телеутского языка на разных этапах его изучения, а также всем, желающим изучать язык самостоятельно. Тексты и словники являются сами по себе ценнейшим материалом для тюркологов: они документируют телеутский язык, по которому очень мало публикаций.

Книга снабжена также интересно составленными упражнениями, позволяющими закрепить предложенный лексический и грамматический материал. И способ представления языкового материала, и упражнения дают возможность организовать обучение телеутскому языку, начиная с детей младшего возраста. Для них предназначена первая часть, посвященная фонетике. Постепенно, от части к части, возрастает сложность упражнений и грамматического описания.

Авторами данного пособия проделана очень качественная научно-исследовательская работа, что делает этот труд, несомненно,

значительным шагом вперед в деле документации и изучения телеутского языка. Отдельно хочется подчеркнуть, что представленные материалы, безусловно, расширят и наши знания о культуре телеутов.

Особое значение эта публикация имеет для самих носителей этого языка – телеутов. Индустриализация региона их проживания, начавшаяся в тридцатых годах двадцатого века и разрушившая в значительной степени традиционный образ их жизни, до сих пор бесписьменный статус языка, быстро идущие ассимиляционные процессы, ускорившиеся в последние годы благодаря всемирной глобализации, а также целый комплекс иных социально-экономических факторов создают угрозу выживания этого народа как самостоятельного этноса. Необходимо, чтобы этот труд дошел до широкой общественности, и в первую очередь до самого телеутского этноса.

Главный научный сотрудник Института филологии СО РАН,
профессор Кузбасской педагогической академии,
преподаватель Университета г. Франкфурта
доктор филологических наук
И. А. Невская

**Рецензия на учебное пособие
М. Г. Токмашева и Д. М. Токмашева
«Телеңет тили Телеутский язык»**

Представленная к рецензированию рукопись направлена на решение задач возрождения и сохранения языка телеутов, коренных жителей Кузнецкой земли. Учебное пособие «Телеңет тили Телеутский язык», составленное М. Г. Токмашевым и Д. М. Токмашевым, адресовано широкому кругу лиц, изучающих телеутский язык. Авторы указывают на возможность его использования как в начальных и средних классах основной школы, так и для самостоятельного изучения всеми желающими овладеть языком своего народа. Исходя из этого, структура материала отражает выявленные авторами потребности довольно разнообразного контингента изучающих телеутский язык и подкреплена соответствующим содержанием, учитывающим возрастную и социальную факторы.

Поскольку современные ученые рассматривают бачатско-телеутский и алтайско-телеутский языки, относящиеся к южной диалектной группе алтайского языка, и как диалекты, и как особые языки, соответственно авторы рукописи ставят перед собой две цели: написание учебного пособия для изучения телеутского языка и составление краткой описательной грамматики языка бачатских телеутов.

В связи с тем, что пособие адресовано русскоязычным читателям, желательно, на наш взгляд, во введении (или предисловии) дать информацию о телеутах как представителях тюркской народности (которые в настоящее время проживают по рекам Большой и Малый Бачат в Беловском районе Кемеровской области, в поселке Телеут — в черте г. Новокузнецка Кемеровской области— и на территории Горного Алтая), включив общие сведения о культуре и языке народа и т. п.

Рецензируемый материал по своей структуре охватывает такие уровни телеутского языка, как фонетика, морфология, синтаксис. Лексика не представлена отдельным разделом, но лексический материал распределен по параграфам. Материал логично разбит на главы и подается по принципу «от простого – к сложному». Систематизация материала определяет его коммуникативную направленность, что приближает рецензируемое пособие к статусу полноценного самоучителя телеутского языка.

Сравнительно небольшой объем текстов, используемых в пособии, может быть компенсирован материалами изданной в 2007 году хрестоматии «Тууган сёс Родное слово» – сборником текстов для чтения на телеутском языке (авторы М. Г. Токмашев и Л. Т. Рюмина-Сыркашева). Содержание текстов рукописи представленного учебного пособия касается этических, нравственных и других социально или личностно значимых проблем, а также опирается на коммуникативный и жизненный опыт ученика. Это тексты бытового характера, о природе, описывающие человека, раскрывающие различные виды его деятельности.

Для организации учебного процесса в общеобразовательном учреждении в рамках факультативных занятий или кружковой деятельности учитель может составить программу курса (по одноименной с учебным пособием теме), указав в пояснительной записке актуальность изучения языка телеутов, жителей Беловского района Кемеровской области, цели и задачи, возможные формы и методы работы с обучающимися, виды самостоятельной, творческой и исследовательской деятельности, формы контроля, дидактический материал. Особенностью такого курса будет формирование у обучающихся сознательного и бережного отношения к языку телеутской народности, воспитание любви к своей малой родине.

Рецензируемая рукопись «Телеңет тили Телеутский язык» и ряд уже изданных пособий по телеутскому языку (телеутский бук-

варь, книга для чтения, телеутский язык в картинках) составляют единый учебно-методический комплекс (УМК), который может быть рекомендован к использованию в воспитательно-образовательном процессе школы. Практическая направленность такого УМК через практикумы, семинары, диспуты и самостоятельную деятельность обеспечит формирование общей культуры личности школьника, целостного мировоззрения и развитого гуманитарного мышления.

В целом рукопись учебного пособия «Телеңет тили Телеутский язык» М. Г. и Д. М. Токмашевых является первым в Кузбассе опытом по изложению фонетики и грамматики телеутского языка с упражнениями, ориентированными на закрепление изученного материала, и может быть представлена авторами к печати.

Заведующая кафедрой
гуманитарных и художественно-эстетических
дисциплин КРИПКиПРО (Кемерово)
кандидат педагогических наук
И. Г. Вертилецкая

ОГЛАВЛЕНИЕ

Условные обозначения	3
Предисловие.....	4
ЧАСТЬ ПЕРВАЯ. ФОНЕТИКА.....	6
1 Буквы и звуки телеутского языка	6
◆ 1 Алфавит телеутского языка	6
◆ 2 Буквы и звуки.....	10
◆ 3 Гласные и согласные звуки	13
◆ 4 Глухие и звонкие парные согласные	14
◆ 5 Задние, или твердые, гласные звуки.....	17
◆ 6 Передние, или мягкие, гласные звуки	18
◆ 7 Закон гармонии гласных	19
◆ 8 Как произносятся звуки.....	22
◆ 9 Ударение в телеутском языке	49
◆ 10 Исключения из правил ударений.....	50
◆ 11 Стяжение и выпадение звуков в устной речи	54
ЧАСТЬ ВТОРАЯ. МОРФОЛОГИЯ И СИНТАКСИС	56
2 Имя существительное.....	56
◆ 12 Существительные, отвечающие на вопрос кем?	56
◆ 13 Обозначение рода в телеутском языке.....	64
◆ 14 Множественное число существительных.....	67
◆ 15 Склонение имен существительных	68
3 Имя числительное	83
4 Глагол	88
◆ 16 Значение глаголов	88
◆ 17 Вспомогательные глаголы.....	92
◆ 18 Образование глагольных времен	95
Настоящее время глагола.....	95
Прошедшее время.....	96
Будущее время.....	98
◆ 19 Глаголы в повелительной форме.....	99

5 Местоимение	101
◆ 20 Классификация местоимений.....	102
◆ 21 Склонение местоимений.....	104
Личные местоимения, единственное число.....	105
Личные местоимения, множественное число.....	106
Возвратные местоимения, единственное число.....	107
Возвратные местоимения, множественное число.....	107
Склонение указательных местоимений	108
6 Имя прилагательное	110
7 Деепричастие и наречие	113
◆ 22 Деепричастие.....	113
◆ 23 Наречие	116
8 Послелог	119
9 Предложение	120
◆ 24 Простое повествовательное предложение.....	121
◆ 25 Простое вопросительное предложение	123
◆ 26 Предложения, выражающие просьбу, пожелание или повеление	125
◆ 27 О порядке слов в простых предложениях.	127
Отзывы на учебное пособие	129

Учебное издание

М. Г. Токмашев

Д. М. Токмашев

**ТЕЛЕҢЕТ ТИЛИ
ТЕЛЕУТСКИЙ ЯЗЫК**

Учебное пособие

Ответственный за выпуск А. В. Правда
Корректор Г. А. Рудакова
Оформление обложки О. А. Кузнецовой

Отпечатано с готового оригинал-макета.

Подписано в печать 30.09.2008.
Формат 60×84 1/16. Бумага офсетная.
Гарнитура «Ага!» Печать офсетная.
Уч.-изд. л. 18. Тираж 500 экз.
Заказ № 1125

ОАО «ИПП «Кузбасс»»
650066, г. Кемерово, пр. Октябрьский, 28
Редакционно-издательский отдел
Тел. 8 (384-2) 52-68-11